

Weerts dialect -> NL

Dit woordenboek Weerts bevat 809 gezegden, 1307 woorden en 10 opmerkingen.

809 gezegden

- ` 't zal d'r aan ligke wi-j 't veltj` zag de bezeuker wi-j ze 'm vrooge um te bliëve aete en hae keek nao de dröppel aan de vrouw eur naas - niet meteen toehappen, een slag om de arm houden
- ` 't is al waal` zag Mien en ze haaj mer eine kiêr gedansj - zich ergens vlug vanaf maken
- ` 't zal waal oetkome` zag de gek en hae zejdie zaegmael - je kunt 't proberen, maar het zal niet helpen
- ` 't zeen mich toere` zag 't wiefke en 't zoot met de geit op 't daak - 't onmogelijke willen doen
- `alle bitjes helpe` , zag de begien en ze pizje inne zieë - alle beetjes helpen
- `dao gieët niks bove d'n hândel` zag Geel en hae ging met twieë hieringe nao Beul - handel die niet loont
- ' 'Nne boor en e vêrreke knorre altiêd - Een boer is nooit tevreden
- 'n aangebore waemeske - familietrekje
- 'n Doeëdshûmme hieët gein tesse - Als je dood gaat neem je niets mee
- 'n flaer gaeve - een mep verkopen
- 'n gezicht wi-j 'n hinnevot - er bleek uitzien
- 'n gezicht wi-j ein hinnekoont - witjes kijken
- 'n gezicht zette wi-j 'n schaermoês - iemand die bang is
- 'n Gooj vlaaj és dun van laer en dik van smaer - Een goed gevulde vlaai
- 'n kers opstaeke vör d'n duûvel - aan de verkeerde persoon eer bewijzen
- 'n kôw lektj gein vreemdje kaover - als iemand voor de 2e keer trouwt en er al kinderen zijn
- 'n moel doon - een praatje maken
- 'n moel wie 'n scheurport, wie 'n schöp - grote mond opzetten
- 'n ons gelök is mieër waard as 'ne kilo verstånd - geluk is soms meer waard dan verstand
- 'n proof bringe - na de slacht werd vroeger een stuk worst of balkenbrij naar de pastoor gebracht
- 'n schêj wi-j de verlingdje beekstraot - de scheiding in het haar is niet recht
- 'n vleegendje krej vingtj mieër as 'n zittendje - je zult er iets voor moeten doen
- 'n vrouw di-j vól in de deur stieët, zuuët neet wi-j 't binnen gieët - een luie vrouw
- 'n vrouwehand en 'ne paerstand staon noeëts stil - een vrouw is altijd bezig met een werkje
- 'n zweeloeër - iemand die net doet of ie niet gehoord heeft wat er is gezegd
- 'ne aafgelèkdje boterham - een meisje dat al veel vriendjes had
- 'ne boeëk offe d'r bagge in hieët zitte - iemand met een dikke buik
- 'ne boor en 'n vêrreke klage altiêd - boeren klagen altijd
- 'ne flinke kloeët aafdrejje - iemand een loer draaien
- 'ne ingelse breef schriëve - een dutje doen
- 'ne kop wi-j 'n mooshödje - iemand met een dik hoofd
- 'ne krînk um de maon kân nog in windj vergaon, 'ne krînk um de zón bringtj rengel in de tón - weerspreuk
- 'ne naakse mins kujje neet in zien tes veule - van iemand die niks heeft, hoef je niks te verwachten
- 'ne Naate paol es gauw beraengeltj - iemand die zwak is, wordt vlug ziek
- 'ne peddemoeëk es zoë kaal as 'n loês en toch kwaaktje altiêd van plezeer - ondanks geldzorgen toch de moed er in houden
- 'ne zwaken tispel - slecht bouwwerk
- 'nen Ingelse breef schriëve - een dutje doen
- 'nne juli mèt vól zon, völtj kelder en ton - weerspreuk
- 't blijftj zeumere - het blijft miezerig weer
- 't book is umgedrage - als iemand te laat is
- 't Gelök luiptj 'm nao - iemand die het altijd mee zit

- 't gieët 'm locht - als iemand iets gemakkelijk af gaat
- 't gieët d'n oôve in - als iets door gaat
- 't gieët d'r lachendjes in en keumtj d'r huulendjes oet - geboorte van een kind
- 't gieët wi-j snuf - het gaat gemakkelijk
- 't gieët wie snuf - als het gemakkelijk gaat
- 't haamtj zich neet - als het samenwerken niet goed verloopt
- 't Hieëlke is gehânge en 't bédje is geschötj - met een weduwnaar trouwen
- 't is allemaol toetmem - het is allemaal hetzelfde
- 't is gein slecht kîndj, det nao zien vaader aartj - iemand van goede afkomst
- 't is good um haver te zejje - iedereen zwijgt
- 't is mer 'n ertje op e plenkske - een vrouw met kleine borsten
- 't Is neet overal kêrmes woeë de vlag oethingtj - schijn bedriegt
- 't Is nog neet waerd dejje 't 'nen ezel in zien oeëre schödtj - Het heeft niks op de kous
- 't is op 't nädje geloupe - op het kantje
- 't keultj aaf songer te blaoze - de liefde tussen man en vrouw verkoelt ongemerkt
- 't rouktj inne kazzemat - daar is wat gaande
- 't schildje mer 'n ditje en 'n detje - 't scheelde heel weinig
- 't schildje mer 'n häörke - 't scheelde niks
- 't smeltj inne mônd, wi-j doevestrônt - als iets heel lekker is
- 't smêltj inne moond, wi-j doêvestroont - het smelt op de tong
- 't veel wi-j stroënt in e mendje - gemakkelijk de slagen bij het kaarten binnenhalen
- ' n Niêver wiêf en ' n niêver hin, bringe booter int vaat en ei-er op d' n din - Een hard werkende vrouw wordt gewaardeerd
- ' n stökske oploupe - Wat rondlopen
- ' ne Boor en e vêrke knorre altiêd - Boeren klagen altijd
- ' ne doonkere sintemerte, ' ne leechte kôrstmus - weerspreuk
- ' t es wat te zegge asje mét aoj wiêver motj gaon egge; ze verrêkke det ze trêkke, ze houwe en ze slaon en asje saovus toês kotj, hejje nog niks gedaon - een wat oudere vrouw laat niet met zich sollen
- aan d'n êrreme gegaeve, es God gelieëndj - wie iets geeft, wordt beloond
- aan de achterste mem hange - er niet bij horen
- Aan de vaere kindje de vuuëgel - De appel valt niet ver van de boom
- aan e keféémaegdje en 'n wi-jwatersvaetje soptj eederein - een allemansvriendin, een jongensgek
- aan zien élle kome - voldaan zijn
- aane kôrse gaon - op de versiertour gaan
- aangetrouwdj is aangescheête - een aangetrouwde wordt niet zo gewaardeerd
- aangetrouwdj is aangescheete - wordt niet gewaardeerd
- Achter de bânk goeze - iets niet van belang vinden
- alle daag e bruuêdje en soondes e mikske - tevreden zijn met wat je hebt
- Alle hóngsgzeik - Bij 't minste of geringste
- alle hóngsgzeik - om de haverklap
- allemaol vör d'n hōnd zien bōl - allemaal tevergeefs
- alles op zieëne tieëd en bokeskook in de herfst - weerspreuk
- Altiêd beej- ein wie Sint Teunis met 't vêrke - Twee onafscheidelijke vrienden
- aprîl kaod en naat, vōltj zak en vaat - weerspreuk
- as 'nne pestoeër boeëtermèllek dreentj en 'nne boor wiên, staeke ze allebei-j in gein good vel - doe je niet anders voor dan je bent
- As ' n îngelke det mich op mien tóng pisj - Een heerlijk drankje
- As aoj scheure bōrre, esj slecht blusse - Erg verliefd worden op zijn oude dag
- as d'ein kōw bisjdj, deut d'anger de stert umhoeëg - de een volgt de ander
- As dae ziene kop op ei vêrreke stōng, lösdje neemes gein spek mieër - Geen hoge pet van iemand hebben
- as de katte in fibberwari inne zón ligge, ligge ze in mei ônger de stoeëf - weerspreuk
- as de weendj van Neewieërt keumtj, dauget neet - de koude noordenwind is geen pretje

- as de wichter groeët zeen, doon ze de aojers nao béd - als ouders geen vat meer op de kinderen hebben
- as de wichter groeët zeen, doon zeuj de aojers nao béd - kinderen zorgen later voor hun ouders
- as edere mins 'nen ângere gelökkig zoo-j make, woor edereîn gelökkig - verbeter de wereld, begin bij je zelf
- as eemes alles wis, waas boôre gein aardigheid - als je iets al van tevoren zou weten
- as eemes alles wis, waas boôre gein arigheid - wordt gezegd als iemand zegt: als.....
- as eure kop op 'n vêrreke stong, lözje neemus geine huidkieës mieër - iemand met een lelijk uiterlijk
- as eure kop op 'n vêrreke stông, lözje neemus geinen huidkieës mieër - wordt gezegd tegen iemand die erg lelijk is
- As pisse plasse weurtj, begintj ut gezeik - niet te deftig gaan doen, want.....
- as Simon en Judas (28 oktober) gaon, esj met de zoeëmer gedaon - weerspreuk
- as Slumke doeëd es, krieegdje ziên jeske - als Slimpie dood is, krijg jij zijn jasje
- As t' r twieë duuëre tieëgenein klatse, moj-je d' r ein tów doon - Bij ruzie moet er altijd iemand toegeven
- as zieëne kop op e vêrreke stông, lözje neemes gein spek mieër - geen hoge dunk van iemand hebben
- as ziëne kop op 'n kelder deur stóng, kwoom gein kat inne kelder - iemand met een afzichtelijk gezicht
- as ziene kop op e vêrreke stông, lösje neeme geine huidkieës - als iemand heel lelijk is
- asj boete rouktj hiëget binne al lang gebörtj - gerucht dat waarschijnlijk waar is
- asj op Sint Jan raengeltj, vergieëriëptj 't koeëre (is dan te vroeg rijp) - weerspreuk
- asje 'n ków wiltj melleke, mójjen uch bukke - daar moet je iets voor over hebben
- asje alles van teveure wisj, ging dje ligge veur dèje veeltj... - wordt gezegd als iemand zegt: `als ik dat geweten had.....`
- asje det neet lös, dan lekdje d'r eur huit mer naeve - als je iets niet lust... jammer, dan krijg je niks
- asse vri-jje esj strieële en lekke, mer laater houte en stekke - 't wordt koud zonder te blazen (wat de liefde betreft)
- Azje ' n ków wiltj melleke mójjen uch bukke - Je krijgt iets niet cadeau
- azje doorrege spek van eur vêrkes wiltj sni-jje, mojje ze um d'n angersten daag honger laote li-jje - iets slim aanpakke
- baeter kleine boor as groeëte knecht - onafhankelijk zijn
- baeter vandaag as géster - Niet uitstellen, want.....
- beej gelaeg.... - als het uitkomt...
- bim bam bieë is doeéd, woeë zulle vae 'm begrave? Achter inne peddekoel, dao liktje mét zien dikke moel. - knieliedje
- bot as 'n hieëp - lomp gedrag
- bove d'aerd staon - moet nog begraven worden
- brûl wi-j 'n kow - hartstikke gek
- bruuëdje staekas met zalf - broodje fricandel met mayo
- bääkendje keuj en fluitendje vrolli-j douge neet - als koeien honger lijden en vrouwen lui zijn, komt er ongeluk van
- bääkendje keuj en fluitentje vrolli-j doûge neet - als koeien honger hebben en vrouwen lui zijn, komt er ongeluk van
- d'n duûvel schitj altieëd op de groeëtste houp - iemand die het al goed gaat, wordt er meestal nog beter van
- d'n eine schaertj 't schaop, d'n angere 't vêrre - de een maakt grote, de ander maakt kleine winst
- d'n hieële sânte-petiek - alles bij elkaar
- d'n os is vèt - het is royaal
- d'r eine op zien zök laote kui-jere - een windje laten
- d'r eine oppe zokke laote kui-jere - een zacht windje laten
- d'r kleingêldj van make - geld verkwisten
- d'r neet nao taale - er niet op in gaan, of er niet om vragen
- d'r tössenoeet pisse - op slinkse wijze uit de voeten maken
- d' r kleingêldj van make - geld verspillen

- D' r ophouwe oftj stokvê es - Iemand een stevige aframmeling geven
- dae 'nne steinen akker hieët en 'n bôtte ploog en daabeej e kaof van e wiêf, dae hieët verdreet genog - als iemand alles tegen zit
- Dae aetendje vrietj, weurtj met ondânk beloeëntj - Niet te vaak eten bij je a.s. schoonouders
- Dae alles van te veure wis, ging ligge veurdet hae veel - Het is maar goed dat je niet alles van tevoren weet
- dae auch gaete met 'ne rônde leepel - iemand met een grote mond
- dae bleusj 't vét vanne sop aaf - Hij zit op de centen, is dus erg gierig
- dae dan laeftj, dae dan zörgtj - niet te veel vooruit denken
- dae drejtj wi-j 'ne kernêl - niet weten wat je aan iemand hebt
- dae e wiêf troutj um eur liêf, verluusj 't liêf en heltj 't wiêf..... - niet alleen trouwen vanwege het uiterlijk
- dae es met spek braoje oet de pan gesprônge (as 'nne herst) - onnozele hals
- Dae es neet zoeë stóm asse steenktj - Die laat zich niet voor de gek houden
- Dae es zoeë bot as 'n hieëp - Die is wel heel erg stom
- Dae es zoeë eigewiês, dae zoj 'ne stier 'n kaof aafhaale - Iemand die nooit toe wil geven
- dae gein puïne heet, heet auch gein lând - bezit heeft niet alleen lusten, maar ook lasten
- dae gein puine hieët, hieët ouch gein land - wordt gezegd als iemand klaagt over te veel onkruid
- Dae gluiftj nog dat Oeës Leevenhieër in 'ne paereboom woeëntj - Hem kun je alles wijsmaken
- dae heet 'n hûndje naeve zich loupe - iemand die zich heel wat verbeeldt
- Dae heet 'n moel wi-j 'n tuuske - Grof in de mond
- dae heet 'ne besemsteel ingesliktj - iemand die trots is en dat laat blijken
- dae heet aan de krînte gezaete - iemand met uitslag in het gezicht
- dae heet de klûmp los aan - iemand die gauw kwaad is
- dae heet de vogel aaf - het is hem gelukt
- Dae heet eine boêk wi-j ein trom - Een zwaarlijvig iemand
- dae heet gein bezêj - die heeft geen verstand, benul
- dae heet wauwelwaater gedrônke - iemand die te veel praat
- dae heet zien aerpel neet opgaete - iemands tenen steken door zijn sok
- dae heet zien erte oet - iemand die niets meer heeft in te brengen
- Dae hieët auch gaete met 'ne rônde lieëpel - Hij heeft een grote mond
- dae hieët de siês uut ziene kop grujje - iemand die veel facelifts heeft gehad
- dae hieët eine kop wi-j 'ne môttert, wi-j 'n mooshötje - iemand met een dik hoofd
- dae hieët eine kop wi-j 'nen eimer - iemand met een kater
- dae hieët vól stroeëj op ziên daak - veel praatjes hebben
- Dae hieët zien aerpel neet opgaete - Iemand met een gat in zijn sok
- Dae hiltj d'r zich lieëlik naeve - hij loopt er de kantjes vanaf
- dae is 't verzoêpe nog neet waerd - iemand die niet deugt
- Dae is haostig gebakerdj - Iemand die ongeduldig, driftig is
- dae is lânkzaam oppe heuk - iemand die lui is
- dae is met de peerikke aan 't kaarte - iemand is dood en begraven
- dae is nog te voêl um zien kloeëte op te hōffe - dat is een luierik
- Dae is van ein meulerooj geraakdj - Die `tikt` niet helemaal
- dae is van veure siême en van achtere slup - iemand die niet zo slim is
- dae is zekvreej - die durft veel te zeggen
- dae kân 'n non oet 't kloeëster kalle - die kan praten als Brugman
- dae kni-jboeëne wiltj aete, mot miert neet vergaete - weerspreuk
- dae knien heet, heet auch keutele - elk voordeel heeft zijn nadeel
- Dae krasj zich auch woeëte geïne juuêk hieët - Het niet breed hebben
- dae lieëtj niks ligge as heit iêzer en meulesteîn - als iemand alles wil hebben
- dae lieëtj niks ligge as heit iêzer en meulesteîn - iemand die erg hebberig is
- dae liktj achter de batteri-j (van zien vrâw) - hij is naar bed
- dae lûltj d'r ein poes aan - die zegt maar wat

- Dae maaktj van 'ne scheet 'ne dônderslaag - overdrijven
- dae mich jeugdij, dae môt noch gebore waere - ik laat me niet gek maken
- dae mich jeugtj, dae môt nog geboeëre waere - ik laat me door niemand haasten
- dae môt broeëd betale det al lang gaete is - die heeft schulden
- dae môt op 'ne törf gaon staon um e vêrke in zien gaat te kieke - iemand die heel klein is
- Dae neet staeltj of örftj, môt wêrke totte störfjt - een eerlijk mens moet werken tot zijn dood
- Dae niks van ziêne Jân maaktj, es neet geteltj - Je moet niet te bescheiden zijn
- dae pieptj wi-j 'n aoj pôrs - wordt gezegd van iemand die kortademig is
- Dae sleutj niks aaf as vleege - Hij kan alles gebruiken
- dae speultj t'r schoeën waer van - die kan royaal doen
- dae tuftj d'r neet in - Hij is niet vies van drank
- dae twieë zwegelkes noeëdig heet um zien piêp aan te staeke, weurtj noeëts riêk - als je niet zuinig bent, word je nooit rijk
- dae vluugtj wieter as zien vleugels reike - iemand die meer wil dan hij kan
- dae wiltj met de groeëte hong mei-j zeike, mer kriegtj de poeët neet hoeëg genôg opgehoffe - Zich groot voordoen
- dae zal ziêne kânt waal kieëre - Iemand die vooral aan zichzelf denkt
- dae zie gaat verbörtj, môt oppe blaore zitte - wie iets doms doet moet er voor boeten
- Dae zien eige bewaardj, bewaardj gein rotte appele - Pas goed op je zelf
- dae zien eige bewaartj, bewaartj gein rotte appele - denk aan je zelf
- dan heltj d'n ezel ziene stert op - dan houdt alles op
- Dao es geïne oeëlie in de lâmp - Er is geen geld meer
- dao esse mét kwaoj hang aan gekaome - daar is iemand niet op een eerlijke manier aan gekomen
- dao gaon d' r twellef van in 'n dozien en dertieën in e bösselke - daar zijn er heel veel van
- Dao gaon ich mei-j op sjouw - Daar ga ik mee stappen
- Dao gieët mich toch de reem van miêne kloômp - Ik sta paf, versted
- dao gieet niks oet as de rouk en dae is nog gezieëftj auch - heel erg zuinig zijn
- dao heb ich merd aan - daar heb ik lak aan
- Dao heet eemes broeëd inne tes - Als iemand in een gezelschap een scheet heeft gelaten
- dao hej-je wîl van - dat zul je wat aan hebben, dat levert wat op
- Dao hejje-n-'t gegoes in de glaaze al - Daar begint het gedonder
- Dao hieët de bekker zien wiêf door gejaagdij - als er te veel holle plekken in het brood zitten
- dao hóng de lup - hij begon te huilen
- Dao is gein haor good aan - Iemand die niet deugt
- dao is gein soondigse bóks aan verdeentj - daar is niet veel aan verdiend
- dao is gein soondusse bóks aan verrdeendj - daar heb je niks aan
- dao is geïne olie in de lâmp - er is geen geld meer
- Dao kriegdje nog geïne kniën vör gedektj - Dat is wel heel erg goedkoop!
- Dao kumtj 'ne vreemdje haan oppe-n hoof - Als iemand verkering krijgt
- Dao vèltj gein rechte voor met te plooge - Daar valt geen land mee te bezeilen
- dao verstaon ich gein kloeëte van - daar versta ik niets van
- dao weurtj mieër leîd gevaare as gedraage - rijke mensen hebben vaak meer verdriet
- dao zitte doëve op 't daak - er wordt meegeluisterd
- dao zoodje 'n kêrk op bouwe, mer 't schiêthoês veltj d'r op um - ten onrechte iemand vertrouwen
- dao zuldje gein vétplek van in eure maag kriêge - Erg schrale kost
- de baedelnep en de gêldjbuul hânge gein honger jaor aan dezelfde duuër - eens zal het anders gaan in je leven
- De beêsem oetstaeke - Doen en laten wat men wil als de baas er niet is
- de broene op stâl zette - niets meer kopen
- de broene oppe stâl zette - Klaar zijn met een werk
- de daag gaon linge met dri-jkuuëninge e keteer, met Sint Tuuënes 'n oor, met Leëchtmès twieë, dan teltj me neë mieë - weerspreuk
- de deugd van e vêrke is pas nao zienen doeëd te mêrke - na je dood word je pas erkend

- De ein kre-j piktj de ânger gein oug oet - Vrienden helpen elkaar
- de gaerd aaf gaon - sterven
- De kefee in scheete - Naar de kroeg gaan
- de ker is opgeslaage - miskraam
- de kêrk oppe toeëre zette - de zaak verkeerd aanpakken
- de keutele uut de vot vraoge - het hemd van het lijf vragen
- de kladze beejein goeze - de restjes bij elkaar gooien
- de lâmp aanne klok hânge - zijn mening geven
- de loupbóks aan hebbe - aan de diarree zijn
- de meister maake - de baas spelen
- de meister make - de boel verzieken, vervelend doen
- de meule es door de vang - daar is geen houden meer aan
- de minse kalle d' r schang van - roddelen
- de reip d'r umlègke - een meisje omarmen
- de reuk van eîn vêrke is te hebbe, van tieën is vrieët, van hóngerd is ieëmelik - de maat is vol
- de stiêp ônger de kér zette - het bijltje er bij neer gooien
- De tón es nog good, mer de raajer douge neet mieër - Hij is slecht ter been
- de tón is nog good, mer de raajer douge neet mieër - iemand die slecht ter been is
- de tweeëdje sneej is neet zoeë good - een tweede huwelijk valt soms tegen
- de vreugmes keumt ônger de hoeëmes oet - als de onderrok onder de jurk uit komt
- de Zjaak zeên - het haasje zijn
- de zoøj börtj mich - last van maagzuur hebben
- des is 'ne gooie aan 'n gaat woeë niks uut keumtj - iemand die totaal niets uitvoert
- det beschutj d'r neet aan - dat is de moeite niet waard
- det dántj uch de koekoek - dat is nogal logisch
- det deurtj van twellef tot middig - dat duurt maar even
- det és 'n eigewiês stök vreête - een eigenwijs iemand
- Det es 'n good boeëterjaor! - Jeuk aan zijn achterste
- Det es 'n stêrrek stök in 'n kepotte bôks - Dat is ongelooflijk
- dét ès 'n vêrreke dae leutj zich vör vieëf cent met 'nnen breem doeër zien gaât trêkke - wordt gezegd van een gierigaard
- Det es 'ne schoeëne heilige, mer hae mós ônger 'n stôlp staon - Je hebt niets aan iemand
- det es 'ne vlotte; asse tweeë slekke mótt vânge, keumtj 'm nog ein tössenoe - iemand die niets voor elkaar krijgt
- det geneusj mét 'n brubbelke - dat loopt met een sisser af
- det gieët wiêt kieke - dat krijgt een vervolg, wordt een strop
- Det heet e paar schoeën rûngelkes oppen haam - Een meisje met mooie borstjes
- det helleptj tieëge de muus zag de boor en hae stoeëk zien scheur in brând - overdrijven om een klein probleem op te lossen
- det hoês stieët op pepeere stiêle - huis met een hoge hypotheek
- det is 'n apothieëkersraekening - als iets erg duur is
- det is 'n appethieëkersraekening - iets wat te duur is uitgevallen
- det is 'n snir - dat is een kattenkop
- det is 'n vaeg - iemand die vlug is
- det is 'n verdimnese kuuëtelmaâng - dat is een rotzak
- det is 'ne gooje kloeët - dat is een goed mens
- det is allemaol koekoek eine zânk - dat is allemaal hetzelfde
- Det is auch mer aegerstetummer - Heeft niks op de kous
- Det is d'r eine vanne naate gemeëndje - Iemand die verslaafd is aan drank
- det is ein ein duûvelskîndj - Een slecht iemand
- det is ein(e) verdikkemusse keutelemang - Wispelturig iemand
- det is eine jaâger op taam haze - Als iemand erg gemakzuchtig is aangelegd
- det is eine priêkert - iemand die wantrouwig is

- Det is Frans mét haor op - Slecht taalgebruik wat betreft 't Frans
- det is geine kattendrêk - da's niet niks.....
- det is kappes en tebak - dat is om het even
- det is kwânt - dat is leuk
- det is mer 'n bagetel - dat heeft niks te betekenen
- det is tillefonieëre sônger draod zag Graad en hae trôk d'r eine aaf det 't kraakdje - zegt iemand die een scheet wil laten
- det is vanne hoond zien kloeëte - dat is niets waard
- Det keumtj mich doeër mien naas en oeëre oet - Ik heb er genoeg van
- dèt lieëkt mich waâl - logisch
- Det luîptj wi-j 'nne kernêl - Dat loopt op rolletjes
- det maaktj mich gein kloeëten uut - dat kan me niet schelen
- det maegdje is auch ónger de ker gekome - zwanger geworden
- Det schoortj de maag - Zand in het eten
- det staaltj nêrreges op! - dat lijkt nergens op!
- det stûmt wi-j elf en 'n mik - dat is helemaal in orde
- det stumtj wi-j êlf en 'n mik. - dat is 100 procent in orde
- Det waas tieëge 't kepélke gepisj - Dat was tegen het zere been getrapt
- det weurtj kaod songer te blaoze - het wordt vanzelf wel minder
- det zal 'm gaaje - dat zal iemand bevallen
- det zal 'n zaate bermhertigheid waere - er zal flink gedronken worden
- det zeen bleûtjes van jông - met die kinderen heb je medelijden
- det zeen gemaakdje moekes - dat zijn smoesjes, uitvluchten
- det zitj nog - dat moet nog bekeken worden
- di-j dikke bôl - deftige heren
- Di-j hebbe de kat vergaete te voore - Het regent die dag
- di-j hieët 't roeëd moos op staon - wordt gezegd als een vrouw ongesteld is
- Di-j zeuktj 't vêt inne hóngsstâl - Ze bezuinigt op de verkeerde manier
- Dich bes mien pûngelke - Je bent mijn liefje
- dich best e maegdje van dien mooder - je lijkt op je moeder
- Dich kins mich 'n baerke vange - Je kunt me wat!
- djuu, naeve 't gaat gesoldeerdj - mis gegokt
- doef van d'n daeke - kraai
- doortâwtj w-j 'n smaotkroêk - van alle markten thuis zijn
- dootj eur hôtte ope - let eens op
- Dóotj mich mer un piêpke - Doe mij maar een pilsje.
- druuëg wi-j pôlfer - kurkdroog
- dûr tûssenuut piepe - er vandoor gaan
- e bleëndj vêrreke vingtj auch waal 's 'nnen eikel - meer geluk dan wijsheid
- e gezicht wi-j 'n hinnekoont - iemand die er witjes uit ziet
- e good vêrke vritj ziene troog leeg - geen eten weggoaien
- e maegdje wi-j e vlaetje - een knappe meid
- ederen daâg sterzaat és ouch e geregeldj laeve - ook verkeerde gewoontes kunnen inburgeren
- eeder mót mét ziene koeëze hoêze - als iemand niet met zijn vrouw kan opschieten
- eeder ziene meug, zach 't menke, en 't oet vlêge - ieder doet zijn eigen zin
- eeme basterd make - iemand onterven
- eeme beinke trekke - iemand pootje lappen
- eeme d'r ein verkoupe - iemand slaan
- eeme de vôt naodraâge - overdreven gediensstig zijn
- eeme op glaad iês lei-je - iemand anders in de problemen brengen
- eeme op ziene dèk houwe - slaag geven
- eemes de oeëre van de kop aaf zeivere - iemand horendol maken door te veel te praten
- eemes de peerike oet zien naas haale - iemand het hemd van het lijf vragen

- ein blindj vêrke vingtj auch waal 's einen eikel - ondanks alles zal het ooit lukken
- Ein dink es ein hinnevot, staektj eure vînger d'r in en kloptj d'r op! - Reactie op het woord "een ding"
- ein fäöts gaeve - een klap geven
- ein gaât inne rök hebbe - erg mager zijn
- ein gezicht zétte as zoormoos - bedenkelijk kijken
- ein hoeës met gouwe bâlke - Een woning met een flinke hypotheek
- ein kumptj noeëts allein - van het een komt het ander
- Ein paerd liêtj mieër van 't staon dan van 't gaon - Stilstand is achteruitgang
- ein stök in ziêne geel - stomdronken
- ein tôwgenejdj vêrke - erg gierig zijn
- Ein van dieës daag niêptj dae zin koont tow - Binnenkort zal hij komen te overlijden
- ein voeëst hoeëg - heel klein zijn
- ein voel broeët - bruid die in verwachting is
- ein, twieë dao, ville ville vao, ville ville ville ville vao, deboor kan neet tot twintjig telle, twintjig staon d'r dao. - aftelliedje
- eine bange schieter - iemand die voor alles bang is
- eine gek van sinte merte make - het te bont maken
- eine kop wi-j 'n mooshötje - iemand met een dik hoofd
- eine zwake tispel - een gammel geheel
- erges haer trékke - verhuizen
- erte gescheete en gein gaete - iets wat onmogelijk is
- eur hobbie stieët ope!! - gezegd als iemands gulp open staat
- eva in 't paradiës woor d'r 'n begien beej - wordt gezegd over een vrijpostig meisje
- gae hangtj mich de kloeëte uut - ik heb er genoeg van
- Gae hetj 'ne kop of dej-je de hel geblaoze hetj - Iemand met een bezweet hoofd
- gae hetj nog te vól haor op eure kop um mei-j te kalle - iemand met geen ervaring
- gae huurtj de peerikke inne grônd neeste - 't is erg stil
- Gae kindj mich de rök op - Een verwensing
- Gae kintj mich de bääon op - je kunt me wat!
- gae kriegtj auch gein kaof groeët sônger te bääke - wordt gezegd als een klein kind huilt
- gae kuntj baeter kaoj li-jje dan êrmooj - klagen dat het zo koud is
- gae kûntj mich de geit melleke - je kunt me nog meer vertellen
- gae kuntj mich de kloeëte kusse - ik heb er genoeg van
- gae kuntj mich e baerke vânge - je kunt me nog meer vertellen
- gae mójtj 'm neet alles aan zien naas hânge - je moet iemand niet alles vertellen
- gae mójtj gein spek in e vet vêrreke staeke - iemand niet overdadig begunstigen
- gae motj ieërst 'n koel-ei zeen, veur dej-je eine peddemoeëk waertj - je moet klein beginnen
- gae mójtj ieërst koëlekop zeen, um kwakkert te waere - wil je iets bereiken, dan moet je er iets voor doen
- Gae môjtj mich neet in miêne kraom schiête, vuurdet ich oetgewinkeltj bin - Waar bemoei je je eigenlijk mee!!
- gae motj neet zejje as 't wejtj - wacht op het juiste moment
- gae motj uch neet te vól meine - doe maar gewoon
- gae mójtj uch wieëte te behelpe in eur êrremooj, ânges zeejje neet waert dejje ze hetj - tevreden zijn met wat je hebt
- Gae môjtj vandaag zieëker nog hoeëje? - Je doet of je het druk hebt
- gae zeetj toch neet van sokker - daar kun je toch wel tegen
- gae zootj t' r ' n hoës op bouwe en ' n schiêthoës veltjer op um - iemands praatjes niet zonder meer geloven
- gae zultj van mien cente gein koële pisse - van mij hoeft je niks te verwachten
- Gaef mich 's ein muulke - Geef me eens een kusje
- Gaer doeëd laeftj lang - Piepende wagens lopen het langst
- Gaotj mer 's op 'e blâw steinke pisse - Tegen iemand zeggen die boos is en tot bedaren moet komen

- gaw, gaw is vanne schiët gestórve - haast je maar niet
- Geine duûvel op zien hert laote börste - Van zijn hart geen moordkuil maken
- geine gek van sinte Merte maake - niet overdrijven
- geine pôngel - Een goed uitziend meisje
- geinen aârd hebbe - niet kunnen wennen
- geldj is mer drek, mer dae 't gein heet stieët te kieke wi-j 'ne gek - geld is onmisbaar
- genóg schrabbers oppe rubbe hebbe - een reservepotje hebben
- gestoeële good keumtj noeëts in 't derdje blood - gestolen goed gedeit niet
- Goatj vésse! - Bekijk het!
- God heet de werreldj geschaope in zes daag, mer ze is t'r nao - veel gaat mis op de wereld
- God hieët de werreldj geschaope in zes daag, mer ze és t'r auch nao - Er is veel ellende op de wereld
- goesting is koup - zin doet kopen
- griêpe wi-j keimes öske - gretig iets pakken
- griês as ein doef - Grijs haren
- gruuëts wi-j 'ne aap met zeve lulle - supertrots
- haaj ich hei-j gevrete en bendj gesliktj, dan kós ich beesems schiête..... - als iemand zegt: had ik maar.....
- haâren en wétte, det zal neet létte, mer gaâpen en kiêke dao gieët d'n tiêd mét verstriêke - hard werken is goed, niets doen deugt niet
- hae deut zie bakkes oeëpe - hij zegt iets
- hae deut ziêne sliëps aaf - hij stopt er mee
- hae drejtj wi-j d'n haan oppe kêrktore - iemand die steeds van mening verandert
- hae es vanne preekstool gevalle - een huwelijksaankondiging door de pastoor vanaf de preekstoel
- Hae es zoeë dûl as 'n kroekér-raad - hartstikke gek
- Hae gieët 'n eurke op ziêne rök staon - Iemand die even gaat rusten
- hae gieët de gaerd aaf - Flauw vallen
- hae gieët de streep over - naar België gaan
- Hae gieët op rabat - Hij gaat op stap
- Hae gieët op sjouw - Hij gaat ergens naar toe
- hae haaj de klûmp los aan - hij was witheet
- hae heet 'm zwaor gelaaje - iemand die flink dronken is
- Hae heet 'm zwaor gelaje - Een dronken iemand
- hae heet 't hoeëg in - verwaand zijn
- hae heet 't hundje naeve zich loupe - iemand die verwaand is
- hae heet aan de krînte gezaete - iemand met uitslag rond de mond
- hae heet aanne krînte gezaete - uitslag rond de mond hebben
- hae heet altiêd de haam gehânge - iemand die altijd hard heeft gewerkt
- hae heet de bóks op zien hieëse - iemand met een afgezakte broek
- hae heet de klets te pakke - iemand die verkouden is
- hae heet de léste keutel aafgeneêpe - als iemand is gestorven
- hae heet de sleutel oppe deur gestoôke - hij is failliet
- Hae heet gein druuëg mieër aan zien liêf - Kletsnat van de regen
- Hae heet inne vaarleis gepisj - Een zweertje op je ooglid
- hae heet over de hachte (haamkettingen) getrooje - als iemand moest trouwen vanwege een 'ongelukje'
- hae heet vésseblood in zien liêf - Iemand die weinig gevoel, mededogen toont
- Hae heet zich beej d'n duûvel gebeertj - Iets aan iemand vertellen die niet te vertrouwen is
- hae heet zien aerpel oet - financieel aan de grond zitten
- hae hieët e stök in zien kloeëte - iemand die dronken is
- hae hieët 'm zwaor gelaje - ieman met een stuk in zijn kraag
- Hae hieët d' r e strieëpke doeër - Niet alle zeven op een rijtje
- hae hieët de bôks op zien hieëse - een te grote afgezakte broek
- hae hieët geine roeëje sent, hae is keps - zijn geld is op

- Hae hieët ziêne nest beschieëte - Het zwarte schaap in de familie
- Hae hieët ziêne slinger gevoônge - Hij voelt zich op zijn gemak
- Hae hieëter 'n paar oppe luip - Hij is gek
- hae is aan de komgauw - iemand die aan de diaree is
- hae is gael auge vânge - hij is naar de kroeg
- Hae is gael ouge vânge - Hij zit in de kroeg
- hae is gewaar - hij is bij de pinken / opmerkzaam
- hae is in Roeëme gewaesj, mer hieët de paus neet gezeen - een vergeefse reis maken
- hae is lânkzaam oppe heuk - iemand die erg lui of te sloom is
- hae is nao 't peerikelêndje - wordt gezegd als iemand gestorven is
- hae is nao 't peêrikkelêndje - als iemand is gestorven en begraven
- hae is oet ziënen doôn - hij voelt zich niet op zijn gemak
- hae is oppe klater - iemand die op stap is
- Hae is pleite - Hij is weg
- hae is zeïne slaopkameraod wegbringe - hij is naar bed gegaan
- Hae is ziene slaopkammeraod wegbringe - Na het opstaan meteen naar de wc. gaan
- hae is zoeë blâw as ein lej - Iemand die het erg koud heeft
- Hae kaaktj of hae in 'ne reek hingtj - Hard schreeuwen
- Hae kaltj Frans wi-j 'n kow Spaans - Slecht taalgebruik wat betreft 't Frans
- hae kaltj in en oet - hij weet niet wat hij wil
- hae kaltj wi-j dette wiês es - veel praats, maar hij heeft er geen verstand van
- hae kaltj wi-j dette wiês is - iemand vertelt nonsens
- hae kan 'n nón oet 't kloeëster lulle (kalle) - iemand met overredingskracht
- hae kan der weeg mét - hij kan iets goed
- hae kan geîn vaer mieër van z'n lûppe blaoze - buiten adem
- hae kan neet ónger zich oet - terneergeslagen, niet levenslustig
- hae kan neet van kook tot broeëd kome - hij kan niet beslissen
- hae kan slecht - het gaat niet goed met iemand, sukkelt of is ziek
- hae keumtj bescheëte oet - hij komt bedrogen uit
- hae kiêktj in zien lînger waemestêske - iemand die scheel kijkt
- Hae kiekjt wi-j 'n ped ônger 'n schêrref uut - Hij gluurt stiekem rond
- hae kintjer gein kloeëte van - iemand die er niets van kan
- hae kreeg ze gemaete - hij kreeg er van langs
- hae kreegse flink gemaete - hij kreeg een flink pak slaag
- Hae krieeg ze gemaete - Hij kreeg er van langs
- hae kriêgtj de kaaf op d'n houp tòw - het afval krijgt hij er gratis bij
- hae kroonkeltj zich vanne pién, wi-j d'n duuëvel in 'n wiëwatersvaat - iemand die veel pijn lijdt
- hae leutj de mëllek loupe - hij maakt fouten
- hae leutj niks ligge as heit ieëzer en muuëlestein - hij neemt alles wat hij te pakken kan krijgen
- hae lieëtj zich mét 'n brieëm door zien gaät riëte - iemand die gierig is
- hae liktj achter de batteri-j (van zien vrâw) - Hij is naar bed gegaan
- hae liktj al achter de batteri-j - hij ligt al in bed met zijn vrouw
- hae liktj herstikke plat - hij is dood
- Hae liktj op de Muuëleport / Hae is nao de Muuëleport gebrachtj - Hij is begraven
- hae liktj oppe schâw, hae liktj bove d'aerd - iemand die opgebaard ligt
- hae luptj 'ne greune paad dör - hij gaat vaak naar zijn meisje
- hae luptj t'r vanaaf wi-j 'ne hōnd van ziêne strōnt - als iemand het aan anderen over laat
- hae luugtj zoeë haart detten 't zellef gluiftj - een grote leugenaar
- hae maaktj neet vōl broeëd vèt - dat is een sufferd
- hae maaktj zich ônger de veut oet - hij maakt dat hij weg komt
- Hae mot 't besneete - Hij is de klos
- hae mot de naate zak drage - hij moet het gelag betalen
- Hae môt op zien doême fluite - Hij moet honger lijden

- hae rietj 'm - iemand die kwaad is
- hae steêntj wi-j ein huûske - iemand met een vieze adem
- hae steigertj wi'j 'ne kater tege 'nne koôreberm - hij heeft haast
- hae stieët in 'n gooj wei-j - die heeft het goed
- Hae stiefeldje d'r van tösse - Hij ging er vandoor
- hae stiktj d'r gein moel aan - hij zegt er niets over
- hae stong d'r vör aevevöl beej - er onnozel bij staan
- hae stóng wi-j e kaof te kieke - onnozel staan te kijken
- Hae taffeldje d' r röstig haer - Rustig ergens naar toe lopen
- hae tóddeltj mer wat aan - hij doet maar wat
- hae veel op zien zate kloeëte, op zien zate bö! - als een dronken persoon valt
- Hae verdeentj ut zaot neet in de sop - Hij verdient het niet
- hae veultj zich gepaerskeuteldj - hij voelt zich beetgenomen
- hae veultj zich gepaerskeuteltj - hij voelt zich voor de gek gehouden
- hae voog ziên gaat aaf aanne deurstiël en gong - weggegaan zonder te bedanken
- hae weit neet mieër oet welk ei det hae gekrope is - iemand die zijn afkomst verloochent
- hae woeërt niks gewaar - hij had niks in de gaten
- hae zach d' r geine-n-eine - hij zei niets
- hae zeuktj 't vet inne hóngsstâl - hij bezuinigt op de verkeerde manier nl. op onbelangrijke dingen
- hae zitj d'r as eine vöraevevöl beej - hij zit er voor Piet Snot bij
- hae zitj op zien lui fi-joeël - hij voert niets uit
- Hae zitj vól streek as 'ne bök vól kuuëtele - Een echte rotzak
- hae zuuëptj oftj aangenôme werk is - een (te) snelle drinker
- hae zuuët d'r uut as d'n doeëd van lepere - als iemand er slecht uit ziet
- Hae zuuët ze kerre - Hij is gek
- Hae zuût ze tirre - Hij is gek, niet goed wijs
- half vaste gaon ze taste dan wete ze Paose staon, van Pînkstere um uut te gaon - rijmpje
- haadj euch - het beste wensen
- Haadj eur gemaak - Blijf rustig.....
- haoj diene (vrl.) sjnebbel! - hou je mond!
- haosj uch mer neet, 't börtj nog nerges - doe maar rustig aan, haast je maar niet
- hieër kom in oos hoês, de kat és met d'n heilige geist aan't sleipe - de boel staat op zijn kop
- Hieër kom in oos hoês, de kat is met d'n Heilige Geist aant sleïpe - de hele boel staat op zijn kop
- Hij liet een wind die flink stonk - hij liet een wind die flink stonk
- ich ben keps - ik ben blut
- ich ben kêps - niets meer hebben
- ich bín 'm zoeë meug as kaoj pap - hij hangt me de keel uit
- ich bin det meûg as kaoj pap - ik heb er meer dan genoeg van
- Ich bin geine aerpel en toch wille ze met mich rolle - Ze proberen me voor de gek te houden!
- ich bin keps - niks meer hebben
- ich bin op mien kloeëte gevalle - ik ben gevallen
- ich gaon mich vertraeje - Wat rondlopen
- ich gluif dejje aan mich vastzitj mè e tawke - wordt gezegd als iemand je steeds naloopt
- ich heb mien kloeëte good vól gedoedj - ik heb veel gegeten
- Ich kan d'r geine kop aan kriêge - Als je iets niet snapt
- Ich kan d'r geine kop aan kriêge! - Ik snap het niet!
- ich kan geine puf mieer zêgge - bekaf zijn
- ich kin uch, mer kân uch neet toês brînge - iemand herkennen, maar niet weten hoe iemand heet
- ich meindje det ich in 'ne naate törref trooj, mer ich trooj in 'ne stroont - zegt iemand die veel tegenslag had
- ich pak mich beejein - tot bezinning komen
- ich pis uch overhoûp met de gûlp tów en windj tege - je bent een watje
- Ich snap d'r geine sodemieter van, ich snap d'r gein kloeëte van - Als je iets niet snapt

- ich weît 'm neet aanne deur te bringe - ik weet niet waar hij woont
- ich weit 'r d'n oetbîngel neet van - ik weet niet hoe het is afgelopen
- ich weiter gein geleît van - ik kan er niks over zeggen, weet er niks vanaf
- ich woor nog leever ziêne roeëzekrans as zien vrouw - iemand waar je geen hoge pet van op hebt
- ieêrst zejje, dan mejje - je krijgt niets voor niks
- ier det gebeurdj, zulle d'r nog hieël wat möskes kakke di-j nog gein vötje hebbe - dat zal wel nooit gebeuren
- ierst vânge, dan knuppe (betreft vlooien) - geen dingen beloven die nog niet van jou zijn
- in 't doonker esj good knuffele, mer slecht vluuëj vânge - pas op als je iemand het hof maakt
- in d'n oozel zitte - in de ellende zitten
- inne poepzak zitte - bang zijn
- jannewari naat, lieëg blieftj 't vaat, jannewari völ raengel, vette kêrkhuuëf - weerspreuk
- jônk verkaodj, aod dêmpig - wilde jeugd wreekt zich
- Joônk of aod, op 't indj wurdjt alles kaod - Iedereen gaat uiteindelijk dood
- kâl van de ków - vieze praatjes
- kâl wi-j kook - praat die nergens op lijkt
- kâl wie kook - domme praat
- kalle wi -j Tieske Toêtgaât - zo maar wat zeggen
- kânse kome wi-j ejkes, ein vör ein - rustig blijven en wachten op het juiste moment
- kei aan de hegk - heel moe
- keî aan de hêk - heel erg moe
- Kerdjieë, naeve 't gaat gesoldeerdj.... - Uitroep als iets mislukte.....
- Kieke wi-j 'ne sniêschierter - Wit wegtrekken
- kieke wi-j 'ne snufschöpper - effenaf kijken, alsof hij van niks weet
- kiektj oet eur pupse - let op dat je niet wordt beetgenomen
- Kinne, kinne, wiebeske. môte môte fleurke. neuzele piepke uigele träönke . knip, zag menieër kepläönke - babyversje
- klieëzaod gaon verkoupe - biechten
- kloeëtj d'r mer mej aan - zoek het maar uit
- kneîp hebbe, hae kneîpdj 'm - bang zijn
- korte lidjes zeen gauw gezônge - Wat je niet graag doet is gauw gedaan
- korte mésar zeen gauw gezónge - snel werken is het beste
- krînk umme zón, waater inne tón - weerspreuk
- kusj mich de kloeëte - je kunt me wat
- kääktj in eure'n eîge zaddook - Los je problemen zelf op
- laeve op hoop wi-j de mêrkof, mer dae zoot op voêl ei-er - met hoop alleen kom je er niet
- lange draod maakt 'ne voele naod - het gaat niet goed
- laotj 'm mer in zien eige vét gaarstoeëve! - laat het 'm maar zelf opknappen!
- laotj niks van 't gelök aafhânge of 't mót zeen um vluuëj te vânge - gebruik liever je verstand
- Leëchtmis helder en klaor, geuftj e good bi-jje jaor - weerspreuk
- leege as e doeëdsprentje - niet de waarheid zeggen
- Lek veenger, lek doem van de hoont zien proem! - Als iets heel lekker is
- lieëlik kieke en zwert tuffe - een humeurig iemand
- Loatj mer koome wi-j ut keumtj - We wachten rustig af
- lônke as unne gekke kernêl - verleidelijk rondkijken
- Louptj nao de maon, sterre plökke! - Maak dat je weg komt!
- lui-j wiêversop - pakjessoep
- Maaktj beinkes oppen aerd - Schiet op
- mänge dings - heel veel
- Me mót zich wieëte te behêlpe zag de boor en hae spandje zien vrouw vörre ploog - Roeien met de riemen die je hebt
- mei aore, sint Jaokob koeëre - weerspreuk
- meine bescheet t'r zich eine - antwoord op `ik meen dat....`

- meine, bescheët t'r zich eine - iets zeker weten voor je het zegt
- mennekes maake - comedie spelen
- mesjiêne en hollendje paerd, mójje noeëts trouwe - pas op als iets te snel gaat.....
- met 'ne lieëpel hoeëning kujje mieër bi-jje vânge dan met 'n ton azien - stroop om de mond smeren
- met 't vlemke van e zwegelke unne nate möttert prebere aan te make - vergeefse moeite
- met d'n ei-jerschoeët gaon - buurtbewoners gaan op kraamvisite en nemen levensmiddelen mee
- Mèt d'n ei-jerschoeët gaon - Op kraamvisite gaan
- met eeme kukskes bakke van dezelfdje deig - met gelijke munt terugbetalen
- Met eure siês, haw-dje de mik vanne taofel - Iemand met veel kinderen heeft het niet breed
- met mien moel vól tang - met mijn mond vol tanden
- mèt unnen hoûp leweît - met veel kabaal
- met Vincentius zónneschiên, bringtj vól koeëre en ouch vól wiên - weerspreuk
- Miene reem stieët op 't vrieëtgaetje - Trek hebben en eens goed gaan eten
- Mins genaaj - Lieve hemel!
- misselikke knoebes - vervelende vent
- moêt is de mooder van alle waer - na mist kan het goed of slecht weer worden
- nao 't koeterjenneke gaon - kind dat naar bed gaat
- nao de spinning gaon - gaan buurten bij familie en vrienden
- neet vól sjoeps - niet veel bijzonders
- Niks as weentj en waater - Groot doen op niks
- niks gieët bove d'n hândel zag Geel en hae ging met tweeë hieringe nao Beul - grootspraak
- niks over de tând kriêge - niks te eten hebben
- noeérderweendj hieët vól jong - weerspreuk
- noow gieët mich de reem van mieëne kloomp - nou snap ik er niks meer van
- nôw loupdje d'r met de klômpe doeër - als iemand erg overdrijft
- nôw loupdje d'r met de klômpe door - sterk overdrijven
- Nowjaor nowjaor zeut. Ut verke heet veer veut En eine kromme rök Ich binziene vlök - Versje gezongen met nieuwjaar.
- nowjaor zeut, 't verke heet veer veut en eine krómme rök, ich bin ziene vlök - nieuwjaarsliedje
- Nowjäärke zeut, Ut vërreke hieët veer veut, Ut vërreke hieët unne hoeëge rök, Ich bin vader ziene vlögk - nieuwjaarswens
- oeëveral merd aan hebbe - overal lak aan hebben
- oet en ternao - tot vervelens toe
- onkroêd wesj zônger te zejje - ellende komt vanzelf
- op 'n goôd bieëst stieët gein haor - niet te gauw kwaad spreken
- Op 't lest van de merrentj lieërde de koupluj kinne - Pas op het eind weet je wat je aan iemand hebt
- op 't lestj vanne mêrentj lieërtj m'n de koupluj kinne - op het eind leert men iemand kennen
- Op de ortelaone gaon - Ergens lekker gaan eten
- op ein aprîl zetj m'n alle gekke oppen drîl - weerspreuk
- op schóbbertebonk - op de bonnefooi
- op z'n năöj kriege - op zijn donder krijgen
- op z'nne kwekstool zitte - druk vertellen, druk praten
- op z' n wieërter keteerke - te laat komen
- op zien kloeëte gaeve - iemand een pak slaag geven
- op zien kloeëte kriege - op zijn sodemieter, op zijn donder krijgen
- op ziene stael zeen - zich op zijn gemak voelen
- op ziênên dêk - op zijn sodemieter, op zijn donder
- oppe boor woeëne - buiten de stad wonen
- Oppe klaater gaon - Er vandoor gaan
- oppe klep vallen - thuiskomen
- oppe paol vaare - eerlijk zijn
- oppe reube zeen - Doodmoe zijn
- oppe smacht laeve - op kosten van anderen leven

- ouch good, zag de schoeëjer en hae krieëg niks - nee heb je, ja kun je krijgen
- Paose, vreug of laât, dreugtj de zoeëmer in ze gaât - weerspreuk
- pas as boore neet mieër klage en pestoeërs neet mieër vraoge, vergieët de werreldj - er is nog genoeg te doen
- pasj mer op, dao gieëget wejje - pas maar op, daar komt ruzie van
- pestoeër en köster tegeliêk zeen - alles zelf doen
- pestoeër zaengeltj zich 't ierst - eerst aan zichzelf denken
- pestoeër zéngeltj zich zelf 't ieërst - goed voor zichzelf zorgen
- póftj d'r uut - maak dat je weg komt
- raengel veur acht oore zal zêldje lang doore - weerspreuk
- ram aan' e pin - bekaf zijn
- ram aanne pin - heel erg moe
- ram nao de kloeëte - helemaal verslten
- ram oppe reube - helemaal versleten
- ram oppen' hoont - bekaf zijn, niet gezond meer, helemaal versleten
- ri-jjere wie 'ne kwakkert - bibberen van de kou
- rijjere wi-j 'nne kwakkert - bibberen
- Rijmseltje - Mie Priej Proeëj, scheet int haver stroeëj. Toen ze ginge dördse, vônge ze Mie ziene vörse
- schödj 't mer in mien klak! - daar begrijp ik niks van!
- Sien, moel tôw en vrieëte!! - Hou nou eens op met dat geklets!
- Sinte Ketrien deut de vêrkes pien - Rond St. Catharina (25 november) werden veel varkens geslacht
- Sinte Merte, kaover op sterte, kaover op iês, Sinte Merte es neet wiês - Sint Maarten versje
- Slivvenhieër nao de auge staeke - voedsel verknoeien
- slum hinne legke eur ei-er in de neetele - wees voorzichtig en geef je niet helemaal bloot
- snieë in de slieëk, weentjer op de dieëk - weerspreuk
- soonger meute hejje niks as ne schieët in eure slaop - zonder moeite krijg je niets gedaan
- soort zeuktj soort, zag de boor en hae reej op zie vêrke - soort zoekt soort
- Staektj eur veut neet wieter eweg as ' t laake reiktj - gewoon doen
- stert um stert reule - ruilen zonder bij te leggen
- stiktj de moord! - ruwe verwensing
- stinke as ' n hoep - heel erg stinken (een hop = 'n vogel)
- Straotîngelkes zeen hoêduûvelkes - Een vrouw die zich anders voordoet dan ze is
- t Lieëktj waal 'ne bosduûvel - Een atletisch iemand
- tiêd maaktj graas en zón maaktj hoeëj - niet overhaast handelen
- tieds genóg keumtj altiêd te laat - als je steeds iets uitstelt, loopt het mis
- Tingelingeluuërke ich trek um aan zien uuërke

Waat reudje: Hin, haan of vos?

Haan.. `Dan trek ich dur nog us aan`

Vos...`Dan laot ich um (nog neet) los`

Hin.. `Dan pak ich dur nog un beetje deeper in` - aftelliedje

- tot bezêj kome - gaan nadenken
- tot inne proëmetiêd - tot later.....
- troutj nao 't oeër en neet nao 't aug - liefde maakt blind
- twieë krejje pikke zich gein ouch oet - twee gelijkgestemden doen elkaar geen schade aan
- twieë rong roeëze, twieë prikke proeëze, eine prikke prêl en 'n ratelvêl - aftelrijmpje
- tösse de boeëne erte plökke - fout bezig zijn
- um 'nen êrreme mins zien liêf, pêsj alles - tevreden zijn met een gift
- um eine schieëpel kore, kan me gein meule bouwe - een oude man moet niet meer aan trouwen denken
- um zien oeëre klatse - een oorvijg geven
- umvalle wi'j 'n keutelemang - heel wispelturig zijn
- Unne dikke merci - Hartstikke bedankt
- Unne dunne dip, véttekane kip. Véttekane bókkebane, unne dunne dip - aftelliedje

- unne gek van Sinte Merte make - niet ernstig zijn
- unne gooje mins bieftj altiêd laeve - heb je goed geleefd, dan blijkt iedereen je te herinneren
- unne groeëte kuus - een grote kluns
- unne kieves wi-j un temaat - blozen
- unne nondedjuse booreklöppel - een grote kluns
- unne roeëje kiebus - een rood hoofd
- unne Wieërtenaar hieët altiêt 'n knieëp oppe tes - voor een Weertenaar moet je altijd oppassen...
- vae motte de pöt nog vaege - we hebben geen tijd
- Van fiene kâl en stoeëfraengel waerdje 't naatst - Kijk uit voor vlijerij
- van niks börsj de kat - voor niks gaat de zon op
- Van wiên dreinke, dao kriêge erm minse luus van - Doe maar gewoon
- van zien hâkke zulle ze gein relekwieje sni-jje - zeggen ze van iemand die gestorven is na een niet zo frisse levenswandel
- van ziêne Jân maake - zich erg druk maken
- vanaovundj den aovundj en merge den daag, det ich uch dit gaeve maag - patroonsfeest
- vanne gaerd gaon - bewusteloos vallen
- Veer ouge en nog is hae bleendj - Hij wil het maar niet snappen
- Verscheete as boeëtermêllek - Heel erg ergens van schrikken
- verschete as botermêllek - bleek worden na een onverwachte mededeling
- verwachtjdje 'n ker hoeëj - gezegd als iemands gulp open staat
- vét in d'n honingstâl zeuke - op de verkeerde plaats zoeken
- vluuëj oppe stert - flirten
- vreetj uch 'ne hei-jbeesum - barst toch!
- vrek as de straot - erg brutaal zijn
- vri- jje is zocht kalle en haard leege!!!! - wat is vrijen, verkering
- Vrôlli-j en hinne motte met de leechte binne - Een vrouw hoort 's avonds niet op straat
- vrolluj en liêvendj mojje neet beej de lâmp koupe - bij trouwen en het kopen van linnengoed, moet je goed uitkijken
- vrollujgedachte en wîntjerse nachte, verângere zieëve kieër in eïne nacht - steeds weer van gedachte veranderen
- vrollujwêrrek es neet zwaor, mer is zeldje klaor - een huisvrouw is zelden of nooit klaar
- vrouwehang en paerstang moêge noeëts stilstaon - geen tijd om te rusten
- Völ geschrieëw en weinig wol zag d'n duûvel en hae schoor ei vêrreke - Het heeft niks te betekenen
- völ kak op 'n klein pötje - veel geschreeuw, weinig wol
- völ kak op ein klein pötje - grootspraak
- vör 't mest ligge - moe zijn
- vör 't veurste van 'n vrouwmes en 't achterste van e paerd mojje oetkieke - schone schijn bedriegt
- vör 't vuurste van e vroumes en 't achterste van e paerd mójje oppasse - laat je niet gek maken
- vör d'n hoond zien bøl - tevergeefs
- vör den hoond zien bøl - vergeefse moeite
- vör louw loêne - voor niks
- vör te laeze, te schriëve en te kalle - om te lezen, te schrijven en te praten
- waat 'ne doorein! - wat een drukte!
- Waat ' ne iesegrim - Wat een mopperaar
- Waat dae in ziêne kop hieet, hieete neet in zien koont! - Iemand met een eigen willetje
- Waat de kop vergitj, mótte de bein besnete - Als je iets hebt laten liggen, moet je terug gaan
- waat dekke aan 't vêrreke voortj, krieje aan spek trök - een goede behandeling brengt voordeel
- Waat ein stök vurdreet - Wat een ellendeling
- waat eine kwâk - wat een onzin
- Waat haadje gedachtj? - Wat vind je er van?
- Waat heb ich noow aan miêne fiets? - Wat is er nou weer aan de hand?
- Waat kân mich det bomme!, det interessieërt mich gein kloëte - Dat interesseert mij niet!
- waat maakdje-n-uch toch unne trellêl - je druk maken om niks

- waat tûnktj d'r uch van - iemand om zijn mening vragen
- Waat zeeje toch 'nne siême! - Hoe kun je zo stom zijn!
- Waat zit-dje te kääke, hej-je soms te vól riestepap gaete!! - Iemand die een boer laat
- Waat, hoond zien gaat, kat zieêne stuûver maaktj alles zuûver - Reactie op de vraag WAT?
- wat 'n kwâkboks - iemand die onzin vertelt
- wat t'r neuchter in gieët, keumtj t'r zaat oet - dronken mensen vertellen de waarheid
- wat zoj ich 'n hieël ków pakke, as ich aan e glaàs mëllek genug heb - je niets laten opdringen
- weem veldjslaaj wiltj aete, môet augustus neet vergaete - Weerspreuk
- weem zaltj zégke..... - reageren met: wie weet...
- Weemjt deut, dae kantj gebeure - 't Overkomt alleen degene die iets uitvoert
- weendj deut muuëles dreije, mer vóltj gein zek - je zult er iets voor moeten doen
- wejjen 't al det eur gaat ope en tów gieët songer pörtje - antwoord op:weet je het al
- Wejjen 't al? Det eur gaat oeëpe en tów gieët sônger pörtje!! - Reactie op "Weet je het al?"
- Wejjen 't al? Det vleis baeter es as schînke - Reactie op " Weet je het al"?
- werrike is zalig zag de begiën en ze drôge 'ne boeënestaak met z'n zesse - het zich gemakkelijk maken
- Wi-j de weentj wejtj, wejtj zien waemeske - Geen eigen mening hebben
- Wi-j ésj t'r mét? - Hoe gaat het?
- wi-j unne moeënika ineîn zakke - bewusteloos neervallen
- Wi-j voller de buuërs, wi-j lieëger 't laeve - Bij rijke mensen heeft het leven vaak weinig inhoud
- Wi-j zegkdje det op ze Wieërs - Hoe zeg je dat in het Weerts
- wîndj és wîndj, zag de zeiler en hae leet d'r eïne vlege - alle beetjes helpen
- wîndj és wîndj, zag de zeiler en hae leet d'r eïne vlege - alle kleine beetjes helpen
- woeë de brouwer kumptj, hooftj de bekker neet te kaome - drank maakt niet gelukkig
- woeë di-j schitj, gruuëtj nog gei graàs - aan die vrouw heb je niks aan
- woeë eine kieër water gestânge heet, keumtj 't dekker trök - als eenmaal iets mis gaat, gebeurt het vaker
- Woeë gaoje haer Nao keutelemaer... - antwoord op de vraag: Waar ga je heen Daar heb je niets mee te maken...
- Woeë gaojje haer Nao Bommelskoonte de klok lowwe - Nors reageren op een domme vraag
- Woeë hegke zeen, zeen auch mösse - Kleine potjes hebben grote oren
- Woeë kumpst tich van haer? - Waar woon je?
- z' n aerpel aafschödde - plassen
- zaalig nówjaor met de kop vól haor, met de moond vól tang en 'n waofel inne hang - nieuwjaarswens
- zaachte wîntjers, vètte kêrkhuuëf - weerspreuk
- Ze es lieelik wi-j de koönt van Sinterklaos - heel erg lelijke vrouw
- Ze gaon altiêd op 't aod kaar aan - Kinderen gaan graag naar hun ouders
- Ze h^wdjen 'm dette zon of maon mier zoog - Iemand een flink pak rammel geven
- ze haaje wat aan de veut - er warmpjes bij zitten
- ze hebbe flink mét mien kloeëte gespuuëldj - ze hebben me erg geplaagd
- ze is met de boêk tege 'ne paol aangeloupe - ze is in verwachting
- ze is mette boêk tegen 'ne paol geloupe - als iemand in verwachting is
- Ze kiêktj mich knatsj vurbeej - Ze kijkt mij helemaal niet aan
- Ze kinne mich de bāön op - Ze kunnen me wat...
- Ze kunne baeter van mich kalle dan van mich aete - Van dat geschandaal trek ik mij niets aan
- ze ligge ônger ein deeke - als ze het eens zijn
- Ze raateltj wi-j ' n kleppermuuële - Ze is een echte kletsious
- ze zeen fel mét dein dânger - erg bevriend zijn met elkaar
- ze zitten 'm op zien teek - het wordt hem moeilijk gemaakt
- zeek is gaw gestoeëte - iemand die zich niet lekker voelt, kan niet veel vedragen
- zeeke mêrges, gezónde daag - weerspreuk
- Zétj eure reem mer op 't vrieëtgaetje - Er kan stevig gegeten worden
- zeumere mét de krómme êrm - met de franse slag
- zich d'r tössenoeet pisse - er stiekem vandoor gaan

- zich de bóks scheure - failliet gaan, een strop hebben
- Zich kroonkele van de pien, wi-j d'n duuvel in 'n wi-j waatersvaart - Heel veel pijn lijden
- zich steigere wi-j 'ne kater tege 'ne kooreberm - opscheppen
- zich zelf 'n vaer inne koont staeke - een hoge dunk van zichzelf hebben
- zich zörg make euver óngelagdje ei-er - onnodige zorgen maken
- zien hertje mot nog grujje - als een kind de hik heeft
- zien meule in de weendj staeke - zich aanpassen aan de omstandigheden
- zien meule maaltj neet mier - iemand met slechte tanden
- ziene klieëzaod verkoûpe - gaan biechten
- zienen eigen teul doen - eigen groenten kweken
- zingendj nao béd, steenkendj nao de hél - je moet bidden voor je gaat slapen, ipv zingen
- zitj neet zoeë te schiëtschoeëtele! - niet zo zaniken!
- zoe gek as u paerd - hartstikke gek
- Zoë greun as graas - snotneus
- zoeë drök as de pân met vastelaovundj - flink eten tijdens carnaval zo vlak voor de vasten
- zoeë érrem as 'n loês op 'ne kletskep - heel erg arm
- zoeë fiên wi-j porselein uut de weenkel van Griên - een heel erg knap gezicht
- zoeë maager wi-j 'ne aoje pieëlhaas - broodmager
- zoeë stil as 'n bagk di-j zich zjuust verschrokke heet - zich doodstil houden
- zoeë vrek as de straot - brutaal iemand
- Zoeë zeen vae neet getrouwdj! - Het ergens niet mee eens zijn
- zoeë zuûver as 'n pas geschèldje reûb - brandschoon
- zoêpe wi-j 'ne ketellepper - te veel drinken
- öpke döpke, hemelsknöpke, öpke döpke doem. Wat zal det lekker smake van boem, boem, boem - aftelliedje

1307 woorden

- (geînen) aard - (geen) zin
- hoeëskets - huismus
- 'ne kabouter, duîles - grote drol
- 'nne wout, de booj, broeëd - politieagent
- 'n bössel (bv tek) - bundel (bv takken)
- 'n moeër, weentjermoeër - wortel
- 'n oaj doeës, oaj mik - oude vrouw
- 'n toeë-j, 'n kernalie - boosaardige vrouw, helleveeg
- 'n twalseree boeëdschappetas - plastic boodschappentas
- 'n wats gaeve - 'n draai om je oren geven
- 'ne gaandj - vrolijk, uitgelaten meisje
- 'ne greûne - openbaar urinoir
- 'ne kwakel - niet veel bijzonders (kleding)
- 'ne remmel - mannetjeskonijn
- 'ne Saaró - irritant figuur
- 'ne spirtelekant - mager persoon
- 'ne waerse baer - iemand die tegen alles ingaan
- 'nne mêmmestut - bh
- 'nne nuisik - omslagdoek
- 'nne riëmsel - opsomming van voorwerpen
- 's ângerdaags - de volgende dag
- 't - het
- 't és - het is
- 't gieët good - 't gaat goed

- 't kleûtertj - er is geen schuim meer in 't waswater
- ' n hâmpel (b.v. snuik) - een handvol (b.v. snoep)
- ' n moor, ' n moeër - muur
- ' n schiefke boeëtherhammevleis - plakje boterhamworst
- ' n vlaai inscheete - een vlaai in de bakoven schuiven
- ' n zoor proem - norse vrouw
- ' ne gruuëtse zeîker - aansteller
- ' ne niesbaer, ' ne iesegrim, ' ne brombaer - mopperaar
- ' ne nôtte weentj - koude wind
- ' ne remmel, börsteling - rotzak
- ' nne kedee, ' nne wuiles - groot iets / iemand
- aafdoon - oogsten, rooien
- aafgânk - ontlasting
- aafhânk - schob tegen een boerderij
- aalik - heel
- aandoôn - aankleden
- aaneîn - aan elkaar
- aanne klats - ongesteld
- aanrék / pompstein - aanrecht
- aapehaor, verkushaor - stug haar
- aarig - raar (van personen)
- acht - acht
- aegerst - ekster
- aek, azien', ezien' - azijn
- aelzepötter - putter
- aerbieër - aardbei
- aerpel - aardappel
- aerpel sjeêze, aerpel jasse - aardappels schillen
- aevegood - toch
- Affeng - Enfin, afijn
- afschilbeitel voor het schillen van eikenschors, nodig bij het looien - blikker
- akkedieëre - gehoorzamen
- allemaol - allemaal
- allewiel - tegenwoordig
- almer - steeds
- altiêd, almér - altijd
- altieëd - altijd
- ambetânt - vervelend
- ampessânt - tussendoor, terloops
- ânges - anders
- aniês - anijs
- aoj zaeg - zanikerd, zeurkous
- aol - aal
- aom - adem
- aomere - smeulen
- aover - altweert
- aovundj - avond
- appelpaer - stoofpeer
- aprîl - april
- as - als
- as - dan
- as 'ne - als een
- baaje schöllek - schort van zakkenjute

- baaje stof - dik zwaar stof
- baeje - bidden
- baerke - aarden pot
- baerlênjer - vlegel
- bakkes, moel - mond
- balkebri-j, kerboêt - balkenbrij
- bakenere - op stap gaan
- banzele - doelloos rondlopen
- baom - bodem
- bare - verlostikkertje
- batraaf - deugniet
- batsetêrger - slipjas
- bedoningske - huisje
- beêsemhej, groof hej, pieëlhej - struikheide
- Beest - Biest (plaats)
- beêzeböske - biezenbosje
- begien (Pruuse begiêne) - kloosterzuster (bv. Birgitenessen)
- begiêne - nonnen
- beitskânte - wederzijds
- bekans - bijna
- bekker - bakker
- bêls - belg
- Bêls - België
- benkske - bankje
- bânzele - aframmeling geven
- bêrregemuuske - verstoppertje
- bêrregemuuske doon - verstoppertje spelen
- bêrves - blootsvoets
- bèrves - op blote voeten
- besneête - ontgelden
- bestoête - iemand prijzen
- bestoête - prijzen
- betoepe - bedriegen
- Beul - Budel
- beure - verdienen
- beweeglijk persoon - schroêvelkoont
- bezeîbele - ompraten
- bezèj - besef, begrip, verstand
- bi-j - bij
- Bieëkport - Beekpoort (één van de vijf vroegere Weerter stadspoorten)
- bietse - stelen
- bizzo - rennen van een koe
- blaoke - stevig roken
- blaw - blauw
- blawvêrverke, hoeëffluiter, rieëmerke, ruûmerke - heggenmus
- bli-j - blij
- bloeëtkek - jong pasgeboren vogeltje
- boeëve, bove - boven
- boeteni-j - buitengebied
- boeteshoês, boete - buiten
- boggese kook - pannenkoek van boekweitmeel
- Bokentj - Boeket (Buurt in Weert)
- bóks van diêmentj - lange onderbroek van zacht stof

- bókseboom - zitvlak van broek
- bòkseschiêtert - bangerik
- boor - boer (persoon)
- boôtermellek - karnemelk
- bosseve - boshoven
- boumluiperke - boomkruiper (vogel)
- boûte - grote boodschap doen
- boutkiet, tuuske - w.c. (volks)
- braken - houtige stengel van vlas breken
- brând - brand
- braombieër - braam
- braome (le) biêter, grieske, hoôffluiter, körsepikker - tuinfluiter (vogel)
- breem, brieëm - tak van braamstruik
- brelle - boter, kaas en eieren (spel)
- brêlstèrt, brêlstèrtje - beweeglijk meisje
- bróbbel, brubbelke - puist(je), oneffenheidje
- broêd - bruid
- broêdegom - bruidegom
- broeëdmök - schrijvertje (op het water)
- Broen Paters - Franciscanen, Minderbroeders
- bruûdje - bruidje
- brök - brug
- buize - zuipen
- Busseng - Bassin
- buud - knikker
- buuële - blaffen
- buul - plastic zak
- buul - zak
- bäöke, zûmpe - huilen
- böl - kloten
- bölles, bôl, kieves, möttert, tebbes - hoofd
- börre - branden
- börsj mer - barst maar
- bös - bus
- böäkerd - huilebalk
- Canapee - Bank (Om op te zitten)
- cemênt - cement
- cetroen - citroen
- Ciêfer - Cijfer
- D'n Advekaot - Les Beaux Champs (landgoed ten zuidwesten van Weert, in het Nederlands: `De Mooie Velden`)
- d'r zich eine wiekse - masturberen
- d' r naeve kalle - ijlen
- daâg - dag
- daak - dak
- daakhaas - kater
- daanjel - dadel
- dae - hij die
- dae hiltj - hij houd
- dâmpnetel, dânnnetel, doufnetel - dovennetel (plant)
- dâmpnetel, doufnetel - dovenetel
- dânke - dank u wel
- dazelig - duizelig

- de bein in ein gaât hebbe - x-benen
- de duf - dikke (wollen) winterjas
- de Hej, Altwieërt(er)hej - altweerderheide
- de luppe tuppe - de lippen tuiten
- de naober - buren
- de râmp - perron waar goederen werden in- of uitgeladen
- debber, debberke - klein persoon
- deep - diep
- dèh - kijk nou!
- deîg - deeg
- deindânger - elkaar
- deije - dat je
- dek - dikwijls
- dék - vaak
- denneknup - dennenappel
- det - dat
- deûl - duizelig
- deur - duur
- di-j - die
- dich - jij
- dich - jij (vrl.)
- dieënzig, deênsdig, dieënsdig, deênzig - dinsdag
- diêk - dijk
- din - dorsvloer
- dódzal - een goedige, beetje simpele vrouw
- dódzal - simpel vrouwtje
- doeërslaâg - vergiet
- doef - duif
- doef van d'n daeke - zwarte kraai
- doelft - opslagruimte in de schuur voor het opbergen van nog niet gedorste schoven
- doem - duim
- dômpig - grauw weer
- Dónderdig - donderdag
- dónderpoeze - kattenstaarten
- dônkblaw - donkerblauw
- dooke humme - onderhemd (op het lijf)
- doon - doen
- doorslaag - vergiet
- doortouwdj - veel ervaring
- doortraeje - stevig doorlopen
- doûf - doof
- douge - degelijk
- drej / dri-j - drie
- drek - direct
- drek - modder
- drek - onkruid
- drek gaeje - onkruid wieden
- drekhaan, hoep, hoepert, poepert, poephak, stînkhaan - hop (vogel)
- Driek - (roepnaam) Harrie
- druuëg - droog
- druuëgworst - cervelaatworst
- dröppel - druppel
- dudelik - duidelijk

- duiles - sul
- duîles - wildebras
- dûmpel - deuk
- dörp - dorp
- e klêmpke hespevleis - plakje ham
- edere - iedere
- eemes pîtse - iemand een korte, felle tik geven
- efkes - eventjes
- Eikuuërke - Eekhoorn
- ein - een
- ein muuërke - worteltje
- ein pölke - een grietje
- Ein van dieës daag - binnenkort
- ein zoatmaal - iemand uit Stramproy
- eine boetendörpse - iemand van buiten het dorp
- eine bokkerie-jer - iemand uit Tungalroy
- eine brökwachter - iemand uit Boshoven
- eine hei-jknuiter - iemand uit Altweerderheide
- eine moêzevanger - iemand uit Laar
- eine pinmaeker - iemand uit Nederweert
- eine rogstaeker - iemand uit Weert
- eine sopsieemês, subbendeejus, seek - kluns
- eine spoeëkejaeger - iemand uit Swartbroek
- eine vêrkuske - iemand uit Keent, Moesel
- eine zweeloeër - iemand uit Leuken
- Èl - Ell
- elzepötter, bloompötter - putter (vogel)
- eme, emes - iemand
- êrbeî-jer - arbeider
- êrbeid - arbeid
- erm wécht - arm kind
- êrtepikker, graasmôs, hektäöt, kowwechterke, mejzânger - grasmus
- espres - opzettelijk
- eure - jouw
- eûzelke - simpel meisje
- fanfaar / famfaar - fanfare
- feêkesgaat - gat in een heg
- feêmele - liefkozen
- feêpke - sigaret
- feezele - fluisteren
- feimele - flirten
- femiêlie - familie
- fibberwarie - februari
- fieëst - feest
- flaâris - lummel
- flaerestroêk - vlier
- flaerestroêk - vlierbes
- flawwen uuëm - flauwerik
- flemoeës / flemoûs / fluit - vagina
- flieske - tasje
- floep - schrik
- floep, rats, zörg - angst
- fluitekieës - hang-op

- fluitert - kwark, bottermelkse weke kaas
- flupke - onnozel persoon
- foekepot - rommelpot
- Foetele - Valsspelen
- fophej, toothej - dopheide
- frikkedel - frikandel
- froontespies - dakkapel
- frunikke - prutsen
- frûnsel - rimpel
- frutje - propje
- fuus - centrifuge (in boterfabriek)
- gaantj - mannetjesgans
- gaantj - vrouw (niet volwassen)
- gaapplepel - leeuwenbekje
- gaas - gas
- gaat - gat
- gaâtsneûr - snoeren aan de achterkant van een schort
- gae - jij (mnl.)
- gae, uch - jullie
- gae, uch - u
- gael - geel
- gael akkermènke - kwikstaart (gele)
- gaele gouwe - wielewaal
- gaele gouwe, gaele wielewouw, gouwliêster - wielewaal
- gaele schriêver - geelgors
- gaele schriêver, schriêver - boomgors (vogel)
- gaer - graag
- gânk - gang
- gaon - gaan
- gaos - gans
- gaoskêrmes - de Weerter kermis in september (oude naam)
- gebuuërdj - gebeurd
- gedaon - gedaan
- gedóns, trellelel - gedoe
- gedoons - drukte
- GeervanneSmeed - Gerard
- gein - geen
- geitemêlker - nachtzwaluw
- genaoje - genade
- gengig bliêve - bezig blijven
- geregeldj - geregeld
- gerloeëzje - horloge
- gesticht - ziekenhuis
- gewaar waere - merken
- gewaar waere - snappen
- gezet - krant
- giftig - woedend
- good - goed
- goodgemoodj - goed gehumeurd
- gooijen aovundj - goede avond
- goonzig, goonsdig - woensdag
- graaf - beek
- graas - gras

- grânte - zeuren
- grânte, schoeëje - bedelen
- graw begiêne - zusters Penitenten
- greêsel - hark
- greesele - harken
- Greûmel - Kruimel
- greûmelkesvlaaj - kruimelvlaai
- greun - groen
- Griês - Grijs
- groeët - groet
- gròmmentj - nagras (jong vers gras dat op komt na de eerste maaironde)
- groosklebetter - kletskous
- grujje, wasse - groeien
- gruuëtje - oma
- gruuëts - trots
- haaks, hieëp - korte hakbijl
- haard - hard
- hae - hij
- haechele, hègele - bloedzuigers
- hâmpelemân - prutser, onhandig iemand
- hanekölle, papekölle - rozenbottels
- haorspang - haarspeld
- haos - handschoen
- hasj-kikker - junkie
- hazegerf - duizendblad
- heej - hier
- hégkebloom, slaopmötske, pispötje - haagwinde
- heîtepiekes - worteltjes
- hejje - heb je
- hejknuiter, steînsliêper, wielentemper, witstèrtje - tapuit
- hejtitske - paapje (vogel)
- hendjig - handig
- herreterre - vergroeiing van een beukentak
- herseknepper - mus
- herst - gebakken spek
- herst - speklap
- hertgaât - split in het onderhemd (op de borst)
- hieël - soort kraan (draaibare horizontale balk boven het vuur, waarmee de boven het open vuur hangende ketel omgezwenkt kon worden)
- hieëlke - zwenkarm boven het open vuur om een ketel aan op te hangen
- hieëp - hakmes, hakbijl
- hieëske - varkenshiel
- hinnedraod - kippengaas
- hitsbrubbelkes - hittebultjes
- hoeëf - tuin
- Hoeëgport - Hoogpoort (één van de vijf vroegere Weerter stadspoorten)
- hoeëj reip - hooiruif
- hoeël - pan, ketel, pot
- hoeëlsoëts - holle knotwilg
- hoeëlsoëts - vergeetachtig persoon
- hoeëpe - hopen
- hoeërum - waarom
- hoeës - huis

- hoeësmoeës - huismuis
- holle klot - supergezellig
- hōmp - daas
- hóngsbeer - zwarte bes
- hóngskörse - hondsroos
- hoof, hoeëf - tuin
- hoond - hond
- hoor - hoer
- houwe - slaan
- Hubertusbroeëd - gewijd brood tegen krankzinnigheid
- huidkieës - zult
- huik/huïke - omslagdoek voor babys
- Huïlands - Nederlands
- hūmme - hemd
- huppelpupke - dansmarietje
- hutepetuut - kleinigheid, peulenschilletje
- huttentut - pijpenstrootje
- huuëre - horen
- hōtsel - bustehouder
- ich - ik
- ieëker - aker (vaatje met hengel om water te putten)
- ieëker - putemmer, aker
- ieëlendj - verdriet
- ieëmelik - niet te harden
- ieëmelik - verschrikkelijk (stank)
- ieër - eer
- ieës tuste - ijs kapot trappen
- iëeske - ijsje
- iêpekriëtje - vervelend ventje
- iês - ijs
- iezegrim - chagrijnig iemand
- in eur oeër feezele - in je oor fluisteren
- indj - einde
- ing - nauw
- înkkel - alleen
- innegang - meteen, direct
- inschudde - inschenken
- intieds - tijdig
- jannewarie - januari
- jao - ja
- jaomer - jammer
- jaor - jaar
- jaormêrrentj - jaarmarkt
- jensen - plagen, een geintje uithalen
- jong - jongen
- jook ('t Jook was een gebied vlak bij Sluis XVI) - slechte binnenweg
- joônk - jong
- jungske, menneke, klouëtje - jongetje
- jōmmich - jemiee
- kaarte - kaarten
- kabèske - aardappelmandje
- kaboëts, kappes, kappesmoos - witte kool
- kaer - pit (in een vrucht)

- kake - schreeuwen
- kâl - roddel, praat
- kalle - praten
- kallebêske - handtasje
- kalmesjien - radio
- kamesol - borstrok
- kamezûuëlke - vestje met lange mouwen
- kaod - koud
- kaof - kalf
- kaojkrûmper - koukleum
- kasjot / kesjot / kot - gevangenis
- kattekieës, patersbruuëdjies - kaasjeskruid
- kebèske - Aardappelmandje
- keêlemoos - raapstelen
- keîmes - grapjas
- kêlderslek - naaktslak
- kemas - beenkap
- kemasse - leren beenkappen
- kemies - douanier
- keplaon - speklap in een pannekoek
- keps - blut
- keps zeen - niks meer hebben
- kerdieze - oogsten, rapen
- kêrkgânk - `boetetocht` naar de kerk na de bevalling
- kêrkroeës - pioenroos
- kernêl - tol
- kernieëlkes - sering
- kerresjelswiêf - ordinaire vrouw
- kers - kaars
- ketse - flikflooi
- ketser - aansteker, ook rokkenjager
- ketserd in het ketstuuëg - Het stuk staal waarmee vonken uit een vuursteen geslagen werden. De vuurslag bevond zich in de tondeldoos..
- ketspeng - bolhoed
- Ketspeng - Hoge hoed
- ketsstein - vuursteen
- ketstuuëg - De benaming voor het geheel van vuurslag en vuursteen samen. Het ketsgereedschap bevindt zich samen met het tondel in de tondeldoos.
- Kieëntj - Keent
- kieës - kaas
- kiêkkesje - televisie
- kipke, reethin, modderkuûk, waterheunke - waterhoentje
- kiskenaatje - smoesje
- kiskenaatjes - smoesjes
- kits - klokkenhuis
- klak - pet
- klaoftere - dauwtrappen
- klaoftere - met de klompen door het gras lopen
- klasjeneere - breedvoerig praten
- klats, kletske - restje
- klebettere - druk praten
- kleierkes - ruiten kleedjes voor jongetjes en meisjes (baby)
- klein jantje, wîntjerkeuningske - winterkoninkje

- klekske - petje
- klep - losse knoopbare achterkant van een broek
- kleppermeûle - kletswijf, ratel
- kleutere, kloôtere - plassen
- klevaats - pardoos
- klieë - klaver
- klieëzaad - klaverzaad
- kloeër - chloor
- kloeëtvaeger - nietsnut
- klômmel, kwaakel, pôngel, knaatsj - prul
- klómmele - aanrommelen
- klongelbóks - treuzelaar
- kloon - clown
- klummerke - oost-indische kers
- klutske - koffie met ei en cognac
- kluuëtje - lief jongetje
- klöphout - lomp persoon
- klöppel - kluns
- knaatse - door de modder lopen
- knabbe - gekloofde houtblokken
- knapbleumke - blaassilene (bloem)
- knaûwele - knabbelen
- kneie - moeizaam lopen
- kni-jboeëne - tuinbonen
- knieëp - zakmes
- kniën - konijn
- knoebel, bäältj - bult
- knoeëj - rommel
- knoeëterkoont - brompot
- knook - stomme vent
- knotere - mopperen
- knuuëk, kneûk - botten
- knäörft - knurft
- koêleköpke - kikkervisje
- koelpötter - mijnwerker
- kóffe - hoesten
- kompeni-j - gezelschap
- kónjak - cognac
- kook - pannenkoek
- koont, vot - kont
- koontekroêper - slijmbal
- koôrefluiter, koôremöske, koôretäöt - bosrietzanger (vogel)
- kootsele - bikkelen (oud kinderspel)
- kopdook - hoofddoek
- kow - koe
- kówdekke - luiken tussen gang en koestal
- kôwloomp - oliedom
- kowmoêle - vingerhoedskruid
- kôwmoêle, vîngertoête - vingerhoedskruid
- kowvînk - kwikstaart (gele)
- krakebuis - knalbus gemaakt met hout van de vlierbes
- krasped - vinnige meid
- krek - precies, juist, net

- krênske, rîngelmös, tjeffe - ringmus
- krepke - kaantje
- krepuul - schorem, gespuis
- krets - wolkam
- kreutselke - kleine vrouw
- krieëg - kreeg
- krieëmer - marskramer
- krik, ringelotte, proêmedante, kerzueëlkes - pruimensoorten
- kroeekestöpke, knaûwel - klein persoon
- kroêt, kruutje, stroeëp - stroop
- kroêtpörs - stroopmachine
- kroônsel - kruisbes
- kropper, pawstèrtje - sierduif
- krubbebieëter - chagrijnig persoon
- kräölke - misdienaar, koorknaap
- kräötske - klein vrouwtje
- kräötske - mismaakt appeltje
- kuite - ravotten
- kupploog - wentelploeg
- kuuëtse, kuuëtje kînke - bikkelen (met een schapenkootje)
- kuûkedraod - kippengaas
- kuûme - hard zuchten
- kuûme - zuchten
- kuuske - varkentje
- Kuüeb, Koeëp - (roepnaam) Jacob
- kwaakel - prul
- Kwakker(t), peddemoeëk - Kikker
- kwakkert, peddemoeëk - kikker
- kwansiês - alsof, zogenaamd
- kwansiês - zogenaamd
- kwânt - leuk
- kwatsj - flauwe praat
- kwatsj - onzin
- kwattertêmpërdaag - bepaalde doordeweekse vastendagen
- kääkböl - spruitjes
- kääkböl, sproête, spruûtjes - spruitjes
- kääke - een boer laten
- kääkmeug, kei aan de hek - bekaf
- körs - kers
- körsevlaaj - kersenvlaai
- körsmes - kerstmis
- körst - kerst
- körst / körsmes - kerst(mis)
- köster - koster
- köäkmeug - beu
- lachdoef - tortelduif
- laeve - leven
- lamentere - klagen
- lammenteêre - jammeren, zich beklagen
- lândstaeke - landveroveren (spel)
- lang ker - oogstkar
- Langport - Langpoort (één van de vijf vroegere Weerter stadspoorten)
- langstèrtje, piêlstèrtje - staartmees

- Laor - Laar
- lapzwans - nietsnut
- leês-ei - ei zonder harde schaal
- lees-ei - windei, ei met zachte schaal
- leezendj - vlaszaad, lijnzaad
- leier - ladder
- Leivere - Leveroy
- leps - smakeloos
- lêrk - larix
- levevrawwemaegdj - 3 achtereenvolgende dagen voor een begrafenis trokken vroeger 7 jonge meisjes uit de buurt in processie al biddend naar de kerk, waar ze de ochtendmis bijwoonden en een kaars ontstaken bij het Mariabeeld
- levevrouwewbleumke - pinksterbloem
- leweît - lawaai
- lieëlik - lelijk
- liefke - borstrokje
- liefke - taille
- liêst - lijst
- liêvendj - linnengoed
- liêvendj - wasgoed
- linjelaâm - gammel
- litse - bretels
- lócht - lucht
- Lolstoeëf - Voetenstoof
- lôlstoof - voetenstoof
- loôroeër - luistervink
- Maasport - Maaspoort (één van de vijf vroegere Weerter stadspoorten)
- machochel - zware vrouw
- maegdje - meisje
- mael - meel
- maerel - merel
- maerkoet, bleshoon - meerkoet
- maeter - meter
- mager menkes - herderstasje
- mang - mand
- manskaerel - man
- mansluj - mannen
- maon - maan
- maondj - maand
- maondjig - maandag
- maonkaof - stommeling
- maonlandschap - gezicht met veel puistjes
- maotsleger, oôvemenke - tjiftjaf (vogel)
- meêke - zeuren, protesteren
- meîster - meester
- mej / mét - mee
- mêlkstèrtje, steînzwâlf - huiszwaluw
- melktuît - melkbus
- mer - maar
- mêrge - morgen
- merkhof - vlaamse gaai
- mèrling, smaelke - smelleken (kleine valk)
- mernas - stof van merino-wol

- mërrentj - markt
- meschiens - misschien
- mesjiênekluuëtje - naaimachinereperateur
- Mestreech(t) - Maastricht
- mét - met
- meug - moe
- meule, muuële - molen
- meulepaerd - dikke vrouw
- meuletentje, muületentje - lieveheersbeestje
- meure - water troebel maken
- meurke - muurtje
- meute - moeite
- Mi-j - (roepnaam) Mia
- mich - mij
- middig - middag
- mieër - meer
- mieërt - maart
- mieëst - meest
- miegele - plassen
- Miêmert - Aalbes
- miêmerte - aalbessen
- miêmerte, levrouwebeêrke - aalbes
- Miet - (roepnaam) Maria
- mik - Brood
- mins - mens
- minsgenaoj - hemeltjelijf
- misneête - boeten, de klos zijn, ontgelden
- misvâl - miskraam
- moankoaf - flapdrol, praatjesmaker
- moeër - wortel
- moeërepetazie - wortelstampot
- moele, aobjette - kletsen
- moele, wauwele - praatjes maken
- moêlejan - praatjesmaker
- moêlemaeker - kletsmeier
- moêlemaker - kletsmeier, opschepper
- moer - Fluitketel
- moerepetage - hutspot
- moêt - mist
- moêzekûntjes - muisjes (op de beschuit bij geboorte)
- molsbieer - bosbes
- mombakkes - masker
- momer, momber - voogd
- moolie, moolje - houten baktrog om het meel in te kneden
- mooshoofpaad - pad door de groentetuin
- mót - moet
- mówwwe - stuiven (van zand)
- mûnt - munt
- mupke, kukske - koekje
- Muuëleport - Molenpoort (één van de vijf vroegere Weerter stadspoorten)
- muuëletêntje - lieveheersbeestje
- muulke - kusje
- mörf - smoel

- möttert - stapel sprokkelhout
- möttert - takkenbos
- möttert - takkenbos (nodig in het bakhuis (bakkes))
- naakse begiène - herfsttijloos
- naaksmenkes - sneeuwkllokjes
- naaksmennekes - sneeuwkllokjes
- naas - neus
- naaswatere - zaniken
- naat - nat
- naef - neef
- naeve - naast
- naevenein - naast elkaar
- nagelschrapsel - weinig
- naod, näöj - naad, naden
- naovenant - naargelang
- neemes - niemand
- Neer - (roepnaam) René
- neet - niet
- neet tegooj - ziek, misselijk, onwel
- neet vaele - niet kunnen uitstaan
- neetsele - miezeren
- neetsele - miezeren (motregenen)
- neetsele - motregenen (miezerig weer)
- neîn - nee
- nejje - naaien
- neringe - herkauwen
- neteurlik - natuurlijk
- neume - noemen
- neutelig - chagrijnig
- neutelig - lastig
- Ni-jwieërt / Neewieërt - Nederweert
- nieëgel - nagel
- nieër - neer
- niêptj - knijpt
- niês - chagerijnig
- niês - humeurig
- niks - niets
- noebele - knuffelen
- noeëj, neet gaer - niet graag
- noeërde - noorden
- noeëts - nooit
- noets - nieuws
- nómmenânt - navenant
- nondedjuke - vlinderdasje
- noôw - nu
- now - nieuw
- nupperke - nippertje
- nuuëge - negen
- näöle - zeuren, onzin vertellen
- nôt op - verzet op
- nôtterik - deugniet, viezerik
- nöttigheid - rommel, viezigheid
- Oeëft - fruit

- oeëndj - ui
- oeëp / oeëpe - open
- oeër - oor
- oeëts/noeëts - ooit/nooit
- oeëver - over
- oetbîngel - band om iets vast te maken
- oetheule - uithoren
- oetrein - uiteen
- oktoeëber - oktober
- omzeiksel - mier
- ongemoodj - niet fit
- ongemoodj - niet lekker (ziek)
- ongercomesol - ondervestje
- ôngerhând - intussen
- óngerwaemeske - wambuis, ondervest
- oonger / ónger - onder
- oope bóks - onderbroek met 2 aparte pijpen en een band om het middel
- oos, ooze - ons (bez.vnw)
- oôzel - simpele praat
- ophöffe - optillen
- oppe klater gaon - wegrekken
- os - ons
- Ospel - ospel
- ouch - ook
- ougsplûmpe - wimpers
- ougst - oogst
- ozel, wauwel - lariekoek
- ozelaer - koukleum
- paat - pad (weggetje)
- paatere - doelloos rondlopen
- paatere, banzele - zo maar wat rondlopen
- paave, poeëte - hard slaan
- paedje - paadje
- paej - paden
- paekviêster - schoenmaker
- paekzwert - pikzwart
- paerd - paard
- paers-krub - paardenruif
- paersgedöldj - veel geduld hebben
- paerskeutele - beetnemen
- paerspien - veel pijn hebben
- paersvot - lelijk gezicht
- pândzeuke - vlag veroveren (spel)
- pannebloom, kêrksluuëtelke - sleutelbloem
- paol - paal
- paoling - paling
- Paterspörtje - Paterspoortje (poort bij de Paterskerk op de Biest)
- peddemoeëk - pad (kikker)
- pedênterke - wijsneus
- peemel, peêm - sliertje, scheut
- peêpele - treuzelen
- peerik - worm
- peêtse - tolleren

- pelaêrebiêter - schijnheilige
- pelderien - losse kleine schoudercape
- perdèl - bretel
- perfisiat - van harte gefeliciteerd
- perik - regenworm
- permejoeël - nectarine
- persjônkele - bidden voor een aflaat (op 2 aug. en 2 nov.)
- persoeën - persoon
- perteblaar, stroontblaad - ridderzuring
- pertûngskes - klappertjes in een speelgoedpistool
- Pieël - Peel
- pieëlpoêst - kienhout
- pieërs - perzik
- piemelkes - dropstaafjes
- piêpereurke - pijpmondstukje
- Pier - (roepnaam) Peter
- Pinmaeker - Nederweertenaar
- pisdook - luier
- pismenkes - bevroren aardappelen
- pitse - prikkelen (branden van de zon op je huid)
- plaemert - gierigaard
- plak - wollen omsslagdoek
- plat kindje - baby
- plestieke buul - plastic zak
- plevuter - deugniet
- plökHzak - slecht gekleed persoon
- poeëke - wat aanrommelen
- poejakke - hard werken
- poekelejân - iemand met een bochel
- poêst - boomstronk
- poetje - bengel / kwajongen
- poêzebeêsem - ragebol
- póf - stof
- pómpernikkel - roggebrood
- pómpstein - gootsteen
- pôngel - prul
- pôngel, pôngelke - rommel
- pôngele - prutsen
- pôngele - prutsen, aanrommelen
- pôngelsop - groentensoep met zelfgetrokken bouillon
- pôngelsop - soep van restjes groenten
- poôk, peukske - gevulde zak graan
- poor - prei
- póppeschruuër - libel
- póppestroont - slijmbal
- port - poort
- potdéksele - de mond snoeren
- pottekruj-er, potteschörger - asociaal persoon, bedelaar, schooier
- pottekrujjer - bedelaar, armoedzaaier
- potteschörger - schooier
- prêngel - lastige man
- prêngele - schooien
- pri-j - ruziezoekende vrouw

- prieëmerik - gierig persoon
- priêke - opscheppen
- proêmedoesj - bidet
- prônkvogel, hagelzekske - fuut
- prôntelik - schoon
- proppe - rikken (kaartspel)
- Pruuës - Duitser
- Pruuëses - Duitsland
- Pruuse begiêne - zusters Ursulinen
- puddingbuds - mannelijk geslachtsdeel
- pummelûmke - worsteinde (met touwtje)
- pûmpele - drinken
- pups - slaapzand in het oog
- pupse - opgedroogd oogvocht
- puuëj - poten
- puuëkske - klein beetje
- puuëtje lappe - beentje lichten
- pölke - knap grietje
- pörtje - poortje
- pötse - aframmelen
- pötstup - putwip: een waterput met een putzwengel en puttemmer
- qwisnjaer, Stooft - Kachel
- raod - raad
- reek - riek
- reetsegaar - lisdodde
- reîngel - regen
- reingele - regenen
- Remundj - Roermond
- Remundj (ook Remunj) - Roermond
- reûbe - knolrapen
- reup - winterknol, winteraap
- rieëmsel - rafel
- rienastel - schoenveter
- rienastel, nistel - veter
- riête - trekken
- rînkdoef - houtduif
- ris - graszode
- roeëd - rood
- roespel - rups
- roetsjbaan - glijbaan
- Rogstaeker - Weertenaar
- röntelum kieke - om zich heen kijken
- Rooj - Stramproy
- roping - roepning
- rotte-n baer - rufter
- rotte-n tispel - prutspul
- Rove - Roeven (plaats)
- rûmpel - plooi, rimpel
- ruts - zilvervoorn
- ruûzele - ruien
- rôpsele, kääke - boeren
- schaele kâl - schuine praat
- schang - schande

- schaop - schaap
- scheelrubbe - varkensribbetjes
- scheetsmeêlie - melde (plant)
- schelleft - schuurzolder
- Schieët - scheet / wind
- schieëtschoeëtele - zeuren
- schiëtschotele - zeuren, zaniken, opmerkingen maken
- schoeëje - bedelen
- schoeëjer - schooier
- schoeël - school
- schoeëm-aendj - zomertaling
- schoeën - mooi
- schoeën - schoon, zuiver
- schoeënjuffer - camellia (plant)
- schoeëtelplak / schoeëtelslet - vaatdoek
- schoeëtelslet / schoeëtelplak / schoeëteldoek - vaatdoek
- schoeëtelsplak, schoôtelsplak - vaatdoek
- schoefel - schoffel
- schoon - schoen (en)
- schoon wiekse - schoenen poetsen
- schop, schöpke, scheurke - berghok
- schotelwater - afwaswater
- schoût - schuld
- schrânkele - woelen (in bed)
- schravel-ker - rollator
- schroêvelkoont, schravelkoont - beweeglijk iemand
- schruuër - kleermaker
- schuumke - wintertaling
- schuumke trèkke - schuim van dropwater opzuigen
- schuunsmesjeerder - losbol
- schuûtekêntje - een kindje onder de kin kriebelen
- schäöp - schapen
- schäöpke - iemand uit Groenewoud
- schölk, baalschölk - schort, jute schort
- schöllek - schort
- schöp, schoöp - spade
- schörte - vrouwenkleding
- sêntevênger, sêntevânger - collectant
- sepèng - hoge hoed
- sepietjes - zwezerik
- siês - piemel
- siksak - eg
- sirk - circus
- sjab - woonwagenbewoner
- sjabbekâmp - woonwagenkamp
- jakoske - damestasje
- sjanteuze - zangeres
- sjeklaat, sjoklaat - chocolade
- sjnaâtsel - afgesneden vleesrestjes
- Sjoepe / bietse / staele / strietse - Stelen
- Sjra, Graad, Geer, Geurt - (roepnaam) Gerard
- slaajlûp - hangende onderlip
- slâmp - nat kolenstof, kolenslik of gruis

- slaop - slaap
- sleêger - slaghout (bij beugelen)
- slet, schotelslet - vaatdoekje
- sleure - baantje glijden (op het ijs)
- slieë tang - aanslag op tanden
- sliêk - modder
- sliêklap - spatbord
- sloeërzaot - koolzaad
- smaerling - merel
- smaot - koolzaadolie of oorsmeer
- smaôt - raapolie olie uit koolzaad
- smódzellig - smoezelig
- smoelpap, gridzelkespap - griesmeelpudding/-pap
- smoûze - lekker eten
- snaai - winst
- snelzeiker, ope bóks - onderbroek zonder kruis
- snieë - sneeuw
- snoeëtere, knoeëtere - mopperen
- snooter - snot
- snooternaas, snooterkuuke - snotneus
- snoter - snot
- snuf - droppoeder
- snuf - salmiak
- snuffeltèr - vlinder
- snuffelter, reipstert - vlinder
- snuik, slók - snoep
- snuikdoeës - snoeperd
- snuikske - snoepje
- snuppe - houtspaanders
- snuppe-plenkske - bewaarplaats van houtspaanders om het vuur aan te maken
- snörke - cola met een scheutje bier
- soêts - knotwilg
- sókker - suiker
- sókkeri-j - cichorei
- sókkermemme - kamperfoelie
- sokkerpaek - dropwater
- sokkerpaek - laurierdrop
- songer bezèj - klakkeloos
- soonger - zonder
- sop - soep
- sopdaag - feestelijke maaltijd daags na de slacht van een varken
- sopsiême - bangerik, onnozele kerel
- soptrien - domme vrouw
- spaaje - spitten
- spang - speld
- spânge - dennennaalden
- spange - spelden
- speêre raape - korenaren rapen na het maaien
- spekwôrm - larve van de meikever
- sperdamme - moeite doen
- speûje - haasten
- spi-je - overgeven
- spies - vlaaibeleg

- spirtelekant - meikever
- spirtelekânt - meikever, mager iemand
- spirtelekant - sprinkhaan
- Springmesjien - Kikker
- spuuëlke - spelletje
- staele- staeltj - stelen-steelt
- stale - lijken
- stanketsel - hek, hekwerk
- staoldraad-artiest - bassist
- stasie - station
- steêvele - snel lopen
- steîn - steen
- stek - stok
- stêrveskaod - ijs- en ijskoud
- sterzaat - heel dronken
- steûker, opnejjer - onrustzaaier
- steûl - stoelen
- stevel - laars (laarzen)
- stevele - laarzen
- stevele - stevig doorlopen
- stiechel - stijfkop
- stieëvig - stevig
- stiêf - stijf
- stiepel - stut
- stil gestânge - stil staan (bij)
- stoeete - ergens hoog van op geven
- stoeëtkop - sperwer
- stoête - opscheppen
- stok doon - verstoppertje spelen
- stokke op emes - vertrouwen hebben op iemand
- stom proem - viswijf
- stómme klöppel - stommeling
- stoôf - kachel
- stort - soort achterkeuken en bergplaats voor keuken- en tafelgerief
- stortgaat - schrobgat, waar het schrobwater door naar buiten werd geveegd
- streen - knot wol / streng garen
- streen gare - streng garen
- strikke - breien
- stroefe, strôffe - opscheppen
- stroêzelden - vliegden
- stróffe - bluffen
- stroûdink - strooisel
- stuukskes - gebreide polswarmers
- stört - plaats voor het `natte werk` op een boerderij
- subbendejjes - onnozele hals
- supperluppe - pruilen, treuzelen
- Säv - (roepnaam) Silvester
- taantjele - door het natte gras lopen
- taffelen - op je gemak lopen
- tampieëste, leweît make - herrie maken
- te börste (b.v. schrikke) - heel erg hard (b.v. schrikken)
- te börste (bv. werreke) - keihard (bv. werken)
- tebbes - hoofd

- teek - bedovertrek
- teetske - knikker (kleinste)
- telder, teluër - bord
- temaat - tomaat
- tes - broekzak
- thoês / heîm / huîm - thuis
- tieën - tien
- tillevies / kiêkkesje - televisie
- tirre - rennen
- tirren - trillen
- tispel - rotzooi
- tispel - waardeloos spul
- toeëre - toren
- toetmem - hetzelfde, egaal
- totte - tot hij
- tow - dicht
- trâmpele, treepele - ongeduldig op en neer lopen
- transeneêre - plagen, treiteren
- trêkbuul, trêkzak - accordeon
- trêkechtig - winderig
- trenseneere - plagen
- trenseneere - treiteren
- trimtrampje, trimtremke - rietzanger
- Tru-j, Truud, Truke - (roepnaam) Truus
- trûmpe - de klok luiden
- träöt - toeter
- träöte - blaasinstrument bespelen
- tuffe - spugen
- tuffe - spuwen
- tuîtenummer - lidmaatschapsnummer op de melkbus
- tuitje - ijzeren drinkbus
- tungelder - tungelroy
- tuulke - dakpan
- tuûzele - aaien
- twelf apostele - gladiolen
- twieë - twee
- twieë hung, hông - twee honden
- twieë wiepkjes stroeëj - twee bosjes recht stro onder de lijkst die op een oogstkar naar de kerk werd vervoerd. Dit om te voorkomen dat de kist ging schuiven.
- twieëdje luuëter - zeepsop voor de hoofdwass
- uch - jullie
- um - om
- umspaaie - ompspitten
- umtrîntj, intrînt - omtrent
- un grupke - een groepje
- un tas koffie - een kopje koffie
- unjere slaope - middagdutje doen
- Unne boor - iemand uit een klein dorp
- unne dikke plak - allerbeste omslagdoek
- unne kadee - flink, forsgebouwd
- unne peddemoeëk - een pad (kikker)
- unne tôwgenej-dje - gierigaard
- unne zeute - een watje

- ut besnete - pech hebben
- uuëm, uuëmke - oom
- uut - uit
- uut Beul - uit Budel
- uutein doon, verduutse - uitleggen
- uutgeschèdj - opgehouden, gestopt met iets
- vaankroêd - gewone varens als versiering op het bovineind van de vlaggenstok bij een groot feest
- vaarleis - karrenspoor
- vae, ve, wae - wij
- vaem - draad garen
- vâlse loef - deugniet
- valserik - valse loef
- van herte - van harte
- vanaaf - vanaf
- vastelaovundj - carnaval
- ve(r)kânsie - vakantie
- veêmedrejjer - huichelaar
- veer - vier
- vengnaas - haantje de voorste
- vengnaas - nieuwsgierig persoon
- verduutse - uitleggen
- verhöffe - vertillen
- vêrke / kuus - varken
- vêrkeskepel - altweeterkapel
- verkét - vork
- vermesèl / fermesjel - fermicelli
- verrammenere - vernielen
- verrinnewere - kapot maken
- verrunnewere - vernielen
- vés - vis
- vêsgaert - hengel
- vètkanis - smeerlap
- vétkej - viezerik
- veule - voelen
- veur - vuur
- vieë - vee
- viêf - vijf
- viêste - zachtjes branden, nabranden, smeulen
- vispernullen - knutselen
- vitselwerk - muurwerk van gevlochten twijgen (wisse) en klei
- vlaaj - vlaai
- vlaar, maalplak - rode zakdoek om de hals
- vlang - japonstrook
- vleeghaver - wilde haver
- vleis - vlees
- vlieëm - vlijm (een aderlaatmesje)
- vlök - bijdehandje
- vlök - fit
- voeëjdaag - vasten-avond
- votkermèl - zetpil
- vraw(mes) / vrou(mes) / vrommes - vrouw
- vreej - vrij
- vreend / vrînd - vriend

- vrêetkieët - friettent
- vreïken - kibbelen
- vrek - brutaal
- vreug - vroeg
- vreuger - vroeger
- vriêdig - vrijdag
- vrieëd - erg
- vroeëlik - vrolijk
- vrolluj - vrouwen
- vûnkele - vuurtje stoken
- vuuële - veulen
- vuuëlke, faâlje - voile
- vuuër - voor
- vuuër / vör - voor
- vuuërig - vorig
- vuuëster - gemetselde haard
- Väös - (roepnaam) Servaas
- völ - veel
- vörrete - wollen sokken
- vörst - nok, vorst
- waat - wat
- waat, watbleef - wat
- wableef - watblief
- wachele - jeneverbessen
- waemeske - hesje
- waerbörstel - weerbarstig haar
- waers - tegendraads, woest
- wames - vest
- wannieë(r) / wiene / wienieë(r) / wi-jnieër - wanneer
- wannieë(r), wiene, wienieë(r), wi-jnieër - wanneer
- wat môjje? - wat wil je?
- waus - mafkees
- Wécht, Kîndj - Kind
- weeg - weg
- weem - wie
- weentjer - winter
- weëntjermoeër - winterwortel
- wêrke - werken
- werkschuw persoon - lieëgluîper
- wêrreke - werken
- wétte - zeis aanscherpen
- weurdj - worden
- weûst - robuust
- weve - jongleren met 2 of 3 ballen
- wi-j - hoe
- wichter - kinderen
- Wiëert - Weert
- Wieërter vlaaj - Weerter vlaai
- wieës - wees
- wieks - schoensmeer
- wielder, wieler, wienedert, wiener, winder - woerd (mannetjezend)
- wiepke - simpel persoon
- wiês - wijs (slim)

- wies(ke) - melodie(tje)
- wiesvraw - vroedvrouw
- wiêt - ver
- Wiet, Wiek, Loet - (roepnaam) Louis
- wisse - wilgentenen
- witte begiêne of witte vrouwe - zusters Birgittinessen (in de Maasstraat)
- woeë - waar
- woeë - waar?
- woeërd - woord
- woeërum - waarom
- woonsdig - woensdag
- wôrmkukskes - boerenwormkruid (plant)
- woût, booj, plies, broeëd, blawwe - politieagent
- woûte kiet - politie bureau
- wuillisse - ravotten
- wuistere - zijn krachten verspillen
- wöllebäö - boeman
- zaat, täöt - dronken
- zégke - zeggen
- zeikneringe - snotteren
- zeingele - zegenen
- zeiver, kwatsj, knaûwel, ozel, kwak - onzin
- zeivermöts - kletskous
- zés - zes
- zeuj - zij
- zi-jdook - melkdoek, doek in melkzeef om de melk te reinigen
- zi-jschotel - melkzeef
- zich huuëge - zich herinneren
- zich verbuuëze - boos worden
- zieëker - zeker
- zieëmelezeike, kwekke, naaswatere - zaniken
- zieëve - zeven
- zien - zijn (van hem)
- ziêp - open afvoer van afvalwater
- ziêp - straatgoot
- ziêp-aûge - waterige ogen
- Zjeng - (roepnaam) Jan
- zjiemke - tum-tum
- zoe - dadelijk
- zoebele - zuigen
- zoeë - zo
- zoeë kalle vae - zo praten wij
- zoeël - zool
- zoêpe - zuipen
- zok - goedzak
- zok - sok
- zoondig - zondag
- zoormoos - zuurkool
- Zoorvleîs, zoeërvleîs - zuurvlees / stoofvlees
- zuime - zomen
- zw - schommel
- zwabbere - zwalken
- zwâlf, zwâlft - zwaluw

- zweegelke, zwieëgelke - lucifer
- zweeloeër - een schelmachtig, weerbarstig of ongezeglijk persoon
- zweeloeër - iemand die niet doet wat er van hem / haar verwacht wordt
- zwegelstekje, zwegelke - zwavelstokje, lucifer
- zwêns gaeve - aframmelen
- zwert - zwart
- zwert vêrreke - pissebed
- Zwertbrook - Swartbrook
- zwertbrook (ook Swartbrook) - swartbrook
- zwerte begiène - zusters v.d Heilige Augustus (op het huidige Franciscus Hospice)
- zwieel - eelt
- zwieëp - zweep
- zwòk - schommel
- zwong - zwingel voor het bewerken van vlas
- zök - sokken
- örftj - erft
- österke - rozenhoedje
- österke - rozenkrans

10 opmerkingen

- Bij opmerkingen staat de vraag wat `Paekviester` betekent. Dit is het Weerts voor: schoenmaker.
- Goede raad: als je verkering neemt, dan dicht bij huis: zurregtj daejjae de schoorsteen zeëtj rouke.
- Herreterre: Vroeger werden beugelballen vervaardigd met het hout van beukenheggen. Soms zaten daar vergroeiingen tussen. Zo'n vergroeiing van het hout werd herreterre genoemd. Dit hout was heel geschikt voor het maken van een beugelbal, omdat het geen `draad` bevat. Tegenwoordig zijn beugelballen uiteraard van kunststof.
- Het Weertlands is de enige klanktaal tussen de Limburgse dialecten die allemaal doorgaan voor toontaal. Het wordt ook wel 'het Chinees van Limburg' genoemd omdat het maar liefst 40 klanken (klinkers) kent. Meer klinkers dus dan medeklinkers.
- Mijn grootvader gebruikte 2 uitdrukkingen.
1 in de winter als het koud was: Goatj mer achter de quisenjear zitten 't is koad jong.
2. Neet met de veut op de canape.
- Wat is de exacte betekenis van `Waat e waer !` in het Nederlands. Veel gebruikt, maar staat niet in 'Zoeë kalle vae' (Woordenboek Weerts-Ned.) Is het uitroep van verbazing, verwondering, afkeur of verzuchting Nogal wiedes!/nou zeg!/Nou vraag ik je! Deze vraag hoort eigenlijk bij Opmerkingen, maar hoe voeg je deze daaraan toe
- Weem kintj de betaekenis van dit aod wieerter gezagdje
`azje doorrege spek van eur vêrkes wiltj sni-jje, mojje ze um d'n angersten daag honger laote li-jje`
- Weemjt deut, dé kantj gebuure
Werd bij ons thuis altijd gezegd als iemand die actief bezig was, 'n ongelukje overkwam. Meer om diegenen die niets uitvoerden daarop te wijzen
- Ween wétj 't
- dao is hae auch mét 'n kaoj hand aangekomen
- ze kunne neet vergaon of ze motte verzínke
- alles op maot zag de schruuër en hae sloog z'n wieëf met de el op heure bol
- pasj op det 't béd 't neet huuërtj
- wat betekent paekviester, staat op de deur bij Stultjens schoenmaker in de Beekstraat in Weert

Dit woordenboek 'Weerts' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige

kennis.